

N° 2

arte

MAGAZINE

*DIVORCE
À L'ANGLAISE
L'EUROPE À VINGT-SIX ?*

*SUR LES TRACES
DE MOBY DICK
LES GÉANTS DES MERS*

RETOUR À WHITECHAPEL

Meurtres en série et nouveau format
pour une saison 3 riche en suspense
Jeudi 10 janvier



ZENTROPA ENTERTAINMENTS29 / SELF MACHINE production

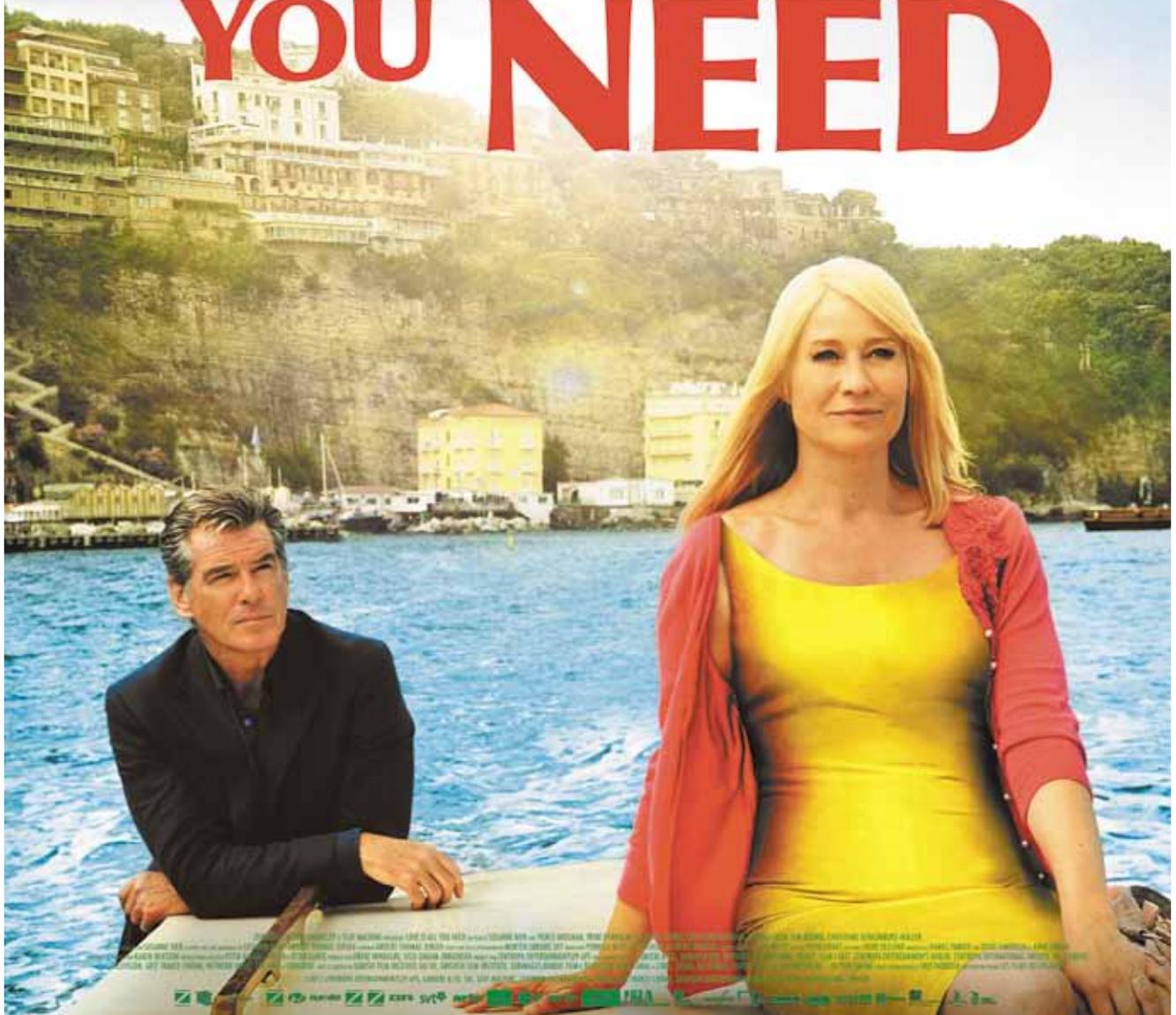
PIERCE BROSNAN

TRINE DYRHOLM

PAPRIKA STEEN ♥ CHRISTIANE SCHAUMBURG-MÜLLER ♥ KIM BODNIA

LOVE IS ALL YOU NEED

UN FILM DE
SUSANNE BIER



“Ce qui m’excite dans la vie, c’est un dîner sans brûlures d’estomac...”

Woody Allen dans *Scoop*,
mercredi 9 janvier à 20.50 Lire page 21



© JOHN ROSEN/CARNIVAL FILM & TELEVISION LIMITED 2012

RETOUR À WHITECHAPEL

Un serial killer sème la mort à coups de marteau dans l’East End. Format inédit et concept renouvelé : la saison 3 de *Whitechapel* met à rude épreuve les nerfs de l’inspecteur Chandler et de son équipe, en les confrontant à l’inéluctable répétition de l’histoire.

Jeudi 10 janvier à 20.50 Lire pages 4 et 22

© COURTESY OF THE NANTUCKET HISTORICAL ASSOCIATION



SUR LES TRACES DE MOBY DICK

Entre révolution industrielle, imaginaire collectif et chef-d’œuvre littéraire, l’impressionnante épopée américaine de la chasse à la baleine au XIX^e siècle. Un très beau film, aussi documenté qu’inspiré, par Ric Burns, déjà coauteur avec son frère Ken de *La guerre de Sécession*, diffusé en 2009 par ARTE. Samedi 5 janvier à 20.45 Lire pages 5 et 11

DIVORCE À L’ANGLAISE

Les relations entre les deux rives du Channel paraissent aujourd’hui plus fragiles que jamais. Et si le Royaume-Uni quittait vraiment l’Union européenne ? ARTE aborde de front cette question pressante, dans une Europe en crise. Mardi 8 janvier à 22.25 Lire page 19



© KALLE KAUB/ECO MEDIA

QUI FOUILLE LE PASSÉ TROUVE LA CLÉ



© ED MILLER/CARNIVAL FILM & TELEVISION LIMITED 2012

Jeudi 10 janvier à 20.50

**RETOUR À
WHITECHAPEL
SAISON 3**

Lire page 22

Format inédit et concept renouvelé : à partir du jeudi 10 janvier, ARTE diffuse la saison 3 de *Whitechapel*.

Trois enquêtes en deux parties qui mettront à rude épreuve les nerfs de l'inspecteur Chandler et de son équipe, en les confrontant à l'inéluctable répétition de l'histoire.

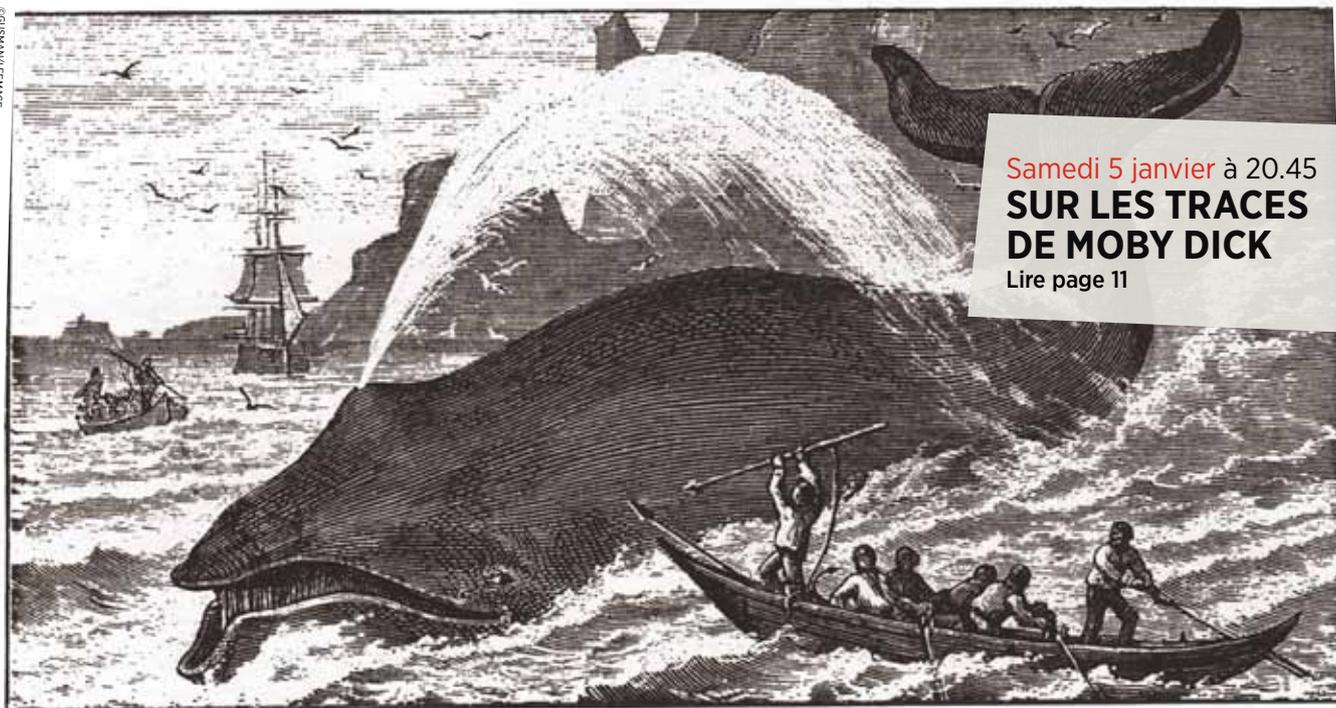
“**Q**u'est-ce qui fait un bon flic ?” Tandis que les mariés s'enivrent de bonheur et que les convives perfectionnent leur déhanché, le toujours impeccable inspecteur Chandler, indifférent à l'euphorie ambiante, s'interroge. L'histoire du crime serait-elle la clé ? Au même moment, Ben Salter, un tailleur réputé de Whitechapel, et ses trois assistants sont sauvagement assassinés dans leur atelier de confection, le crâne défoncé à coups de marteau. Dépêchés sur les lieux, Chandler et le lieutenant Miles découvrent une horrible mare de sang et... l'enquête patauge aussitôt. Le mode opératoire, l'absence de traces d'effraction et de mobile apparent, toute l'affaire baigne dans un épais mystère. Ferme ment convaincu que les crimes du passé peuvent faire progresser les investigations actuelles, Chandler intègre Ed Buchan – le spécialiste de Jack l'Éventreur auquel il avait fait appel dans la saison 1 – à son unité, au grand dam de Miles, qui ne croit qu'à la vérité du terrain. Reclus au sous-sol, croulant sous un amoncellement de cartons éclatés et de dossiers éparpillés, le nouveau documentariste met alors la main sur un cas présentant d'étranges similarités avec le quadruple meurtre des tailleurs : les tueries de Ratcliffe Highway, qui, en 1811, avaient durablement traumatisé la population londonienne, jusqu'à ce que Jack l'Éventreur fasse sa sanglante entrée en scène soixante-dix ans plus tard.

Confrontés à des *copycats* (en français, “assassins à la manière de”), dans les saisons précédentes, Chandler et son équipe – qui s'est enrichie d'une femme, Megan Riley, interprétée par Hannah Walters – fouillent ici l'histoire pour orienter leurs recherches des psychopathes qui terrorisent l'East End contemporain. Un moyen de renouveler le concept de la série sans en trahir l'essence.

RECORDS D'AUDIENCE

Les ingrédients du succès restent ainsi inchangés : allers-retours temporels, ambiance crépusculaire inquiétante, suspense savamment entretenu par la multiplication de fausses pistes, allusion à des affaires réelles plus ou moins célèbres – des expériences déviantes du marquis de Sade à la folie furieuse du serial killer H. H. Holmes. Parallèlement, en déclinant cette nouvelle saison en six épisodes (trois enquêtes en deux parties), les scénaristes Ben Court et Caroline Ip ont pu approfondir les relations entre les personnages, en particulier entre Chandler et Miles : l'incommensurable solitude de l'un et la panique de l'autre face aux soucis de santé de sa femme affermiront une amitié désormais assumée. Diffusée par ITV, la troisième saison de *Whitechapel* a battu des records d'audience au Royaume-Uni, avec 3,8 millions de téléspectateurs et 23 % de parts de marché.

Manon Dampierre



Samedi 5 janvier à 20.45

**SUR LES TRACES
DE MOBY DICK**

Lire page 11

MORTEL BALLET DES BALEINES

Entre symbolique du monstre des mers et enjeux de la révolution industrielle, Ric Burns retrace avec minutie l'âge d'or de la chasse à la baleine qui inspira à Herman Melville son fameux récit. Des images d'une extraordinaire puissance narrative.

C'est une histoire à la démesure des baleines et de l'imaginaire des hommes. Une épopée qui dit tout à la fois la mystérieuse puissance des profondeurs, et la folie de ceux qui l'affrontent, au nom du profit et de l'aventure, quelques décennies avant la ruée vers l'or. À l'aube du XIX^e siècle, le développement économique de l'Amérique s'accélère. La révolution industrielle est en marche : de Londres à New York, le cours de l'huile de baleine, qui sert à graisser les machines et à éclairer les rues, s'emballe. L'horizon pour seul destin et dans l'espoir d'une (bonne) fortune, les

marins – enfants parfois, va-nu-pieds, rêveurs, esclaves en fuite ou malfrats en mal d'anonymat – partent à la conquête des océans. Ainsi, de l'île de Nantucket comme plus tard de Bedford, des centaines de vaisseaux, fleurons de l'industrie maritime en plein essor, lèvent l'ancre pour d'incertaines campagnes qui durent des années. De véritables usines flottantes où l'on équarrit et brûle la chair des géants marins dépecés.

MONSTRES ET ABÎMES

À bord, les conditions de vie sont proches de l'enfer. Il faut pourtant s'enfoncer toujours plus loin dans l'inconnu Pacifique pour traquer les cétacés, lesquels peuvent atteindre quatre-vingts tonnes. À la faveur de ces expéditions, l'on redessine peu à peu les cartes marines d'où émergent des îles nouvelles, tandis que les carnages liés à l'activité interrogent bientôt les relations de l'homme avec les autres espèces. Rite initiatique donnant lieu à d'effroyables combats sangui-naires, la chasse à la baleine exige de ceux qui s'y livrent corps et âme, précision et qualités physiques. Car à l'heure de la mise à mort, dans un ultime duel avec le monstre des mers, ce sont bien les abîmes que le pêcheur, seul face à lui, contemple avant l'estocade. La tragédie de *L'Essex*, baleinier fracassé par un cachalot en colère, dont les rares rescapés durent recourir au cannibalisme pour survivre, résume à elle seule la réalité de ce furieux âge d'or, fondateur de l'Amérique. Métaphore de la condition humaine, ce drame qui marqua durablement les mémoires, inspirera aussi quelques-unes des plus belles pages de la littérature mondiale, sous la plume d'Herman Melville.



DANS LA PEAU D'UN JURÉ D'ASSISES

Première fiction française réalisée à la fois pour la télévision et le Web, *Intime conviction* plongera le spectateur au cœur d'une affaire criminelle, depuis l'enquête jusqu'au procès d'assises. "L'accusé", Philippe Torreton, y répond à des magistrats professionnels et à des jurés recrutés sur Internet. Reportage.

“Faites entrer l'accusé !” Sur injonction du président de la cour d'assises, Philippe Torreton prend place dans le box des accusés. Seul crime de l'acteur ? Être le protagoniste du polar *Intime conviction*. Pourtant, face à lui, les magistrats et les avocats professionnels ne semblent pas du tout jouer la comédie. Dans l'atmosphère étouffante du palais de justice de Tours, transformé pour l'occasion en plateau de tournage, ils interprètent leur propre rôle et se succèdent en robe à la barre, pour interroger Paul Villers, le personnage joué par l'acteur dans cette fiction, et emporter l'adhésion de six jurés

sélectionnés sur la Toile. Suspecté de l'assassinat de son épouse Manon, retrouvée morte d'une balle dans la tête, ce médecin légiste a été mis en examen à la suite de son interpellation par Judith Lebrun, inspectrice de la PJ, déterminée et incorruptible, incarnée par Camille Japy.

DISPOSITIF INÉDIT

Si *Intime conviction*, première fiction française réalisée à la fois pour la télévision et le Web, ressemble a priori à un policier classique, sa seconde partie invitera les internautes à suivre pas à pas le procès fictif, mais terriblement réaliste, de Paul



Diffusion et mise en ligne
en septembre 2013

INTIME CONVICTION

Fiction (1h30mn) et webfiction

(20x5mn) de Rémy Burkel

Scénario : Dominique Garnier

Avec : Philippe Torreton

(Paul Villers), Camille Japy

(Judith Lebrun), Marie Bäumer

(Manon Villers) - Coproduction :

ARTE France, Maha Productions

Agence Web : Supergazol

intimeconviction.arte.tv

Villers, tourné à Tours du 12 au 16 novembre dernier. À l'issue de la diffusion à l'antenne, ils pourront visionner en ligne, durant quatre semaines, en vingt épisodes, les temps forts des audiences et se forger leur "intime conviction" concernant l'accusé. *"Tous les jours, une séquence sera mise en ligne avec une jauge quotidienne de culpabilité, déterminée par le vote des internautes. L'objectif n'est pas la vérité judiciaire mais la prise de conscience de la difficulté d'être juré"*, explique David Carzon, responsable du pôle Web d'ARTE France. Pour les y aider, un dossier d'instruction de quatre-vingts pages constitué de procès-verbaux, d'éléments biographiques des protagonistes et d'une expertise psychiatrique de l'accusé leur sera proposé. Un volet Web résolument crédible et immersif. Pour rendre le procès plus réaliste, les scénaristes ont même tenu à garder secrète l'identité des jurés. Aussi, dans l'enceinte de la cour d'assises de Tours, la frontière entre fiction et réalité tend à s'estomper.

IMMERSION TOTALE

"Il se passe un truc de dingue là-dedans. On devient complètement schizophrène. Je me prends vraiment au jeu et on s'engueule pour de vrai ! Quand la scénariste a changé un élément de l'intrigue, j'étais folle de rage, car cela desservait ma défense. Un scandale !", s'enflamme, plutôt amusée, maître Françoise Cotta, l'avocate chargée de la défense du prévenu qu'elle s'applique à appeler Paul plutôt que Philippe. Dans le procureur, la tension est palpable. Des

audiences aux plaidoiries, plusieurs incidents de séance, plus vrais que nature, émaillent le procès. Aude Catala, l'avocate des enfants du couple Villers, a ainsi refusé de plaider avant un de ses confrères, menaçant de quitter la salle au grand dam de l'équipe technique. Face à ces professionnels zélés, les acteurs et les scénaristes avouent être poussés dans leurs retranchements. *"On est en porte-à-faux et c'est un peu notre vraie personnalité qui ressort par moments"*, reconnaît l'actrice Constance Dollé. Le réalisateur Rémy Burkel a laissé tourner ses caméras pendant que ses acteurs se débrouillaient face aux magistrats inquisiteurs. Une nouveauté pour Philippe Torreton, qui confesse improviser pour la première fois de sa carrière : *"Il me manquait par exemple des milliers voire des millions d'informations sur mon personnage pour être en mesure de répondre aux questions posées à l'accusé et reconstituer dix à douze ans de sa vie. Mais je ne l'ai pas vécu comme un échec. C'est la première fois qu'on tente un truc pareil"*. Malgré sa modestie, la performance majuscule de l'acteur, peut-être aussi rompu à l'exercice depuis son rôle dans *Présumé coupable*, a bluffé l'assistance et contribuera à rendre l'immersion totale. *"Je défie qui que soit d'entrer à l'improviste dans la salle lors du tournage et de comprendre qu'il ne s'agit pas d'un vrai procès"*, lance Rémy Burkel. Rendez-vous en septembre 2013, pour juger sur pièces à l'antenne et sur le Web.

Hendrik Delaire



LOUVRE-LENS UN MUSÉE MAJEUR CHEZ LES MINEURS

UN DOCUMENTAIRE À L'ANTENNE, UNE FRESQUE INTERACTIVE SONORE et une websérie de douze vidéos... : ARTE fête la naissance en décembre du Louvre-Lens, musée emblématique unanimement salué, et donne la parole aux Lensois. Un voyage tendre et mélancolique.

Le Louvre s'installe à Lens, terre de mineurs, dans un écrin contemporain de lumière et de verre. Un geste fort pour un musée destiné à abriter des chefs-d'œuvre de ce patrimoine artistique, propriété de tous les Français. Pour accompagner la diffusion à l'antenne du documentaire exceptionnel *Louvre-Lens, la galerie du Temps* restituant l'essence du projet, le pôle Web d'ARTE et Le Louvre ont voulu raconter un autre versant de cette aventure. En douze épisodes, une websérie documente ce titanesque chantier, le choix du site, et éclaire le parti pris architectural à l'origine de sa construction... Des vidéos qui permettent aussi de saisir

l'importance des œuvres présentées, comme *La Liberté guidant le peuple* de Delacroix. Ce projet prend également la forme d'une grande fresque interactive et sonore qui donne la parole aux Lensois. Durant une semaine, les équipes d'ARTE Radio, accompagnées d'un auteur de bandes dessinées, Will Argunas, ont rencontré des habitants de la cité minière. Les portes des maisons, des HLM ou des commerçants s'ouvrent pour une mosaïque de scènes de genre, chroniques sociales ou poésie du quotidien. Un tableau où le beau finit toujours par émerger. [► arte.tv/louvre-lens](http://arte.tv/louvre-lens)

UN CALENDRIER DE L'AVENT APOCALYPTIQUE

JUSQU'AU 21 DÉCEMBRE, jour annoncé de l'Apocalypse, arte.tv dévoile tous les jours un pan de la "fin du monde" à travers un très spécial calendrier de l'aveut. Retrouvez au quotidien les histoires de ceux qui mobilisent les réseaux sociaux et le Web avec ce thème, des sélections de liens indispensables pour bien s'y préparer et des extraits des programmes diffusés à l'antenne, lors de la journée dédiée. [► apocalypse.arte.tv](http://apocalypse.arte.tv)

DEVENEZ BÂTISSEUR

POUR ACCOMPAGNER LE DOCU-FICTION en 3D-Relief *Le défi des bâtisseurs, la cathédrale de Strasbourg*, arte.tv a mis en place un important dispositif transmédia, en ligne depuis le 4 décembre. Spectateurs et internautes peuvent mener une enquête interactive sur les traces des bâtisseurs, sur le Web et *in situ*, sur mobile. [► arte.tv/cathedrale](http://arte.tv/cathedrale)

RENDEZ-VOUS AVEC LA WEB CRÉATION À LA GAÏTÉ LYRIQUE



LES ACTIONS CULTURELLES D'ARTE et la Gaîté Lyrique lancent un nouveau rendez-vous : "En ligne avec ARTE". Chaque trimestre, le public pourra y découvrir une création Web, en présence des auteurs et d'invités. Première édition le 13 décembre, autour de la BD documentaire interactive *Anne Frank au pays du manga*. [► annefrank.arte.tv](http://annefrank.arte.tv)



YUJA WANG

VOILÀ DIX ANS QUE LA PIANISTE CLASSIQUE YUJA WANG a débuté une fulgurante ascension saluée par la critique. Née à Pékin en 1987, la jeune prodige, désormais installée à New York, a déjà joué dans les plus prestigieux orchestres du monde sous la conduite de chefs comme Claudio Abbado ou Daniel Barenboim. Le 22 janvier, elle se produira à la Salle Pleyel, pour un récital où elle interprétera, entre autres, Rachmaninov et Debussy, avant de rejoindre, le 26 janvier, les solistes de la Philharmonie de Berlin pour jouer la musique de chambre de Brahms. Elle sera ensuite en tournée aux États-Unis et en Asie avec l'orchestre symphonique de San Francisco. Son cinquième album, consacré à Prokofiev, est prévu pour 2013. **Yuja Wang joue Rachmaninov, dimanche 6 janvier à 18.55**



GUILLAUME CANET

ALORS QUE LES ESPOIRS DE GUILLAUME CANET de faire carrière dans le saut d'obstacles s'étaient évaporés après une mauvaise chute, Jean Rochefort, dont la jument poulinait dans les écuries de son père, lui mit le pied à l'étrier. En 1997, ils partagent l'affiche de *Barracuda* de Philippe Haim, et l'acteur débutant remporte le Prix d'interprétation du Festival de Saint-Jean-de-Luz. Devenu comédien à succès, réalisateur multicésarisé pour *Ne le dis à personne* (2006) et champion du box-office avec *Les petits mouchoirs* (2010), le compagnon de Marion Cotillard tourne actuellement *Blood ties*, remake du polar *Les liens du sang*. Il incarne aussi le cavalier Pierre Durand dans le biopic *Jappeloup* de Christian Duguay, sur les écrans le 13 mars. Chassez le naturel... **Ensemble, c'est tout, dimanche 6 janvier à 20.45**



LAETITIA CASTA

NOUVELLE ÉGÉRIE DU PARFUM DOLCE & GABBANA, la pulpeuse et sensuelle Laetitia Casta est aussi la maîtresse du toujours sexy Richard Gere dans le thriller américain *Arbitrage* de Nicholas Jarecki, actuellement sur les écrans. Celle qui fut révélée à la fin des années 1990 par Jean Paul Gaultier et Yves Saint Laurent, alors qu'elle n'avait pas vingt ans, a conquis le monde de la mode avec sa plastique sculpturale, rompant avec les brindilles des podiums. Elle a réussi sa reconversion dans le cinéma (*Astérix et Obélix contre César*, *Les âmes fortes*, *Nés en 68...*) et son interprétation de Brigitte Bardot dans *Gainsbourg (vie héroïque)* de Joann Sfar lui a valu une nomination aux César 2011. La belle Corse tient le premier rôle, aux côtés de Benoît Poelvoorde, du long métrage d'Hélène Fillières *Une histoire d'amour* à l'affiche le 9 janvier et coproduit par ARTE. **Square, dimanche 6 janvier à 11.45**

JOURNÉE

5.00 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
Histoire de forêts : la France (1/2)

5.10 HD M
LES 4 SAISONS D'ANTOINE

5.40 HD M
SILEX AND THE CITY
La guerre du foot

5.45 HD R
L'ÂGE DE RAISON

5.45 HD M
SILEX AND THE CITY
Libido-Sapiens

6.45
LA SCHKAPPA
L'échappée belle de Jean-Claude Izzo
Multidiffusion
le 15 janvier à 9.35

7.20 HD M
DE L'ART ET DU COCHON !
Léonard de Vinci, "La Cène"
Documentaire

7.45 M
KARAMBOLAGE

8.00 HD M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse

9.45 HD M
360°-GÉO
Champagne, les bulles du désir
Reportage

10.35 HD R
LES ÉTONNANTS POUVOIRS DE TRANSFORMATION DU CERVEAU
Les troubles mentaux

11.25 HD M
LE MYSTÈRE DE LA MATIÈRE NOIRE

12.25 HD M
LE RÊVE D'HOLLYWOOD
Documentaire

13.45 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
Histoire de forêts : la France (1/2)
Magazine

14.00 HD
YOUROPE
Des cités pas si tristes : la banlieue fait sa cure de jouvence
Magazine
Multidiffusion
le 8 janvier à 1.35

14.25 HD M
SILEX AND THE CITY
Bling bling
Série d'animation

14.35 HD
METROPOLIS
Magazine culturelle (2012, 52mn)
Multidiffusion
le 7 janvier à 1.35

15.25 M
SA MAJESTÉ LE ZAMBEZE (1)
Un fleuve jeune et vigoureux
Documentaire

16.10 HD M
L'ÉGYPTE DES PHARAONS
Documentaire

17.40 R
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1944. De Gaulle dans "Paris libéré"
Collection documentaire de Serge Viallet (2009, 10x26mn)
Le 26 août 1944, le général de Gaulle descend l'avenue des Champs-Élysées, quand soudain éclate une fusillade.
Multidiffusion
le 7 janvier à 10.15



18.10 M
CUISINES DES TERROIRS
Majorque
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine
Multidiffusion
le 7 janvier à 10.45

SOIRÉE

19.30 HD R
LE DESSOUS DES CARTES
Histoire de forêts : l'Europe et le monde (2)
Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (2012, 12mn)
Malgré ses 4 milliards d'hectares, la forêt demeure un écosystème fragile.
Multidiffusion
le 8 janvier à 9.20



19.45
ARTE JOURNAL

20.00 HD R
360°-GÉO
Le caviar, ce trésor venu d'Iran
Reportage
Multidiffusion
le 12 janvier à 9.45

20.40 HD M
SILEX AND THE CITY
Désir d'avenir
Série d'animation

20.45 HD R
L'AVENTURE HUMAINE SUR LES TRACES DE MOBY DICK
Documentaire
Multidiffusion
le 6 janvier à 9.45

22.40 HD R
POP CULTURE
MUSICA LEGGERA
Les chansons italiennes
Documentaire
Multidiffusion
le 19 janvier à 3.35

23.45 HD
TRACKS
Magazine
Multidiffusion
le 8 janvier à 5.05

0.35 HD
AU CŒUR DE LA NUIT
Anne Will et Serdar Somuncu
Magazine - Réalisation : Fred Schut et Edda Broen (2013, 52mn)
Rencontre en Turquie entre deux touche-à-tout d'outre-Rhin, la journaliste Anne Will et le metteur en scène Serdar Somuncu.
Multidiffusion
le 25 janvier à 3.50



1.30 HD M
VF/VOSTF
PEE-WEE'S BIG ADVENTURE
Film

3.00 HD M
STING
Live in Berlin

4.30 HD M
LA FEMME À CORDES
Court métrage

14.00 YOUROPE DES CITÉS PAS SI TRISTES : LA BANLIEUE FAIT SA CURE DE JOUVENCE

Visite de HLM pas blêmes, dans des villes d'Europe qui tentent de réhabiliter leurs quartiers de banlieue.

Construites à la va-vite dans les années 1960-1970, les blafardes cités qui bordent les grandes villes venaient pallier la pénurie de logements, pour un coût modique. Aujourd'hui, ces immeubles sont devenus synonymes de déclin social. Mais plusieurs pays européens s'efforcent d'échapper à cette fatalité. Enquête en France, en Pologne et en Bulgarie.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2012, 26mn)

14.35 METROPOLIS

Liège

Metropolis explore la "Cité ardente", qui souffre de son déclin industriel mais fait preuve d'une grande vitalité culturelle.

Seven days

Deon Meyer écrit en afrikaans des romans policiers haletants qui pointent les clivages culturels de l'Afrique du Sud. Considéré comme l'un des meilleurs thrillers de l'année aux États-Unis, *Seven days*, son dernier ouvrage, sortira en mars 2013 en France.

Magazine culturel (Allemagne, 2012, 52mn)

20.00 360°-GÉO LE CAVIAR, CE TRÉSOR VENU D'IRAN



La mer Caspienne contient 90 % du stock mondial d'esturgeons sauvages, source de l'un des mets les plus chers du monde : le caviar.

Bandar Anzali, sur la côte sud-ouest de la mer Caspienne, est le port d'attache du pêcheur Akbar Tshasak. Chaque kilo de caviar lui rapporte l'équivalent de 300 euros (en comparaison, 100 grammes de vrai *khaviar* – littéralement "gâteau de joie" – peuvent coûter la bagatelle de 1 400 euros en Occident !). Il y a dix ans, la récolte annuelle s'élevait à 123 tonnes, mais elle a chuté à moins de 10 aujourd'hui...

Reportage de Dariusch Rafiy (France/Allemagne, 2008, 43mn)
(R. du 2/5/2009)



20.45 | L'AVENTURE HUMAINE SUR LES TRACES DE MOBY DICK

Entre révolution industrielle, imaginaire collectif et chef-d'œuvre littéraire, la grande épopée américaine de la chasse à la baleine au XIX^e siècle. Un très beau film, aussi documenté qu'inspiré.

Il avait levé l'ancre le 12 août 1819. En plein âge d'or de la chasse à la baleine en Amérique, l'effroyable tragédie de l'*Essex* et de ses vingt et un marins, dont un mousse de 14 ans, devait à jamais marquer les mémoires, et pas seulement parce qu'elle allait inspirer l'un des plus beaux récits de la littérature mondiale : *Moby Dick* d'Herman Melville. Baleines, cachalots... "De la tête à la queue, tout est démesuré et paraît incroyable à notre œil effaré", écrivait déjà Peleg Folger en 1754. Car ces monstres des mers, familiers du langage des profondeurs et de ses mystères, n'ont jamais cessé de fasciner, entre violente hostilité et symbolique empreinte de poésie.

MINUTIEUX RITUEL

Incarnation du rêve américain, les campagnes des baleiniers et de leurs vaillants équipages au XIX^e siècle nourrissent tout à la fois les imaginaires et l'économie des États-Unis. Car à l'heure de la révolution industrielle et avant la découverte du pétrole, les machines tournent à l'huile des cétacés. Toujours plus loin et plus longtemps : les éprouvants voyages

s'éternisent pour durer des années, quand la mise à mort de l'animal est l'objet d'un minutieux rituel. Dessins, tableaux, images d'archives et historiens passionnants : cette exaltante et très documentée odyssée signée Ric Burns, coauteur avec son frère Ken de la série *La guerre de Sécession*, diffusée par ARTE, retrace une époque où "le Pacifique, c'était l'espace d'aujourd'hui".

Lire aussi page 5

> extrait vidéo sur artemagazine.fr

Documentaire de Ric Burns (États-Unis, 2010, 1h52mn) - Production : WGBH Educational Foundation

22.40 | POP CULTURE

MUSICA LEGGERA LES CHANSONS ITALIENNES

"Volare, oho !" On a tous dans le cœur des bribes de tubes italiens. De la chanson napolitaine à Lucio Battisti, histoire de cette "musique légère" qui trouva son style inimitable dans les années 1960.

Quel est le secret de la variété italienne, cette *musica leggera* comme on l'appelle, qui, dès les premières notes, fait vibrer la corde sensible ? Douée du génie de la mélodie, elle plonge ses racines dans un mélange de chanson napolitaine, de bel canto et de mélodrame. L'immigration des Italiens du Sud vers les États-Unis, à la fin du XIX^e siècle, l'exporte hors des frontières, par la voix du grand Caruso.

"LASCIASTEMI CANTARE !"

Refrain après refrain, la chanson italienne s'épanouit jusqu'à connaître son âge d'or dans les années 1960-1970. Les crooners sages aux mines compassées cèdent alors la place à des artistes plus vivants et provocants. Des chansons romantiques à texte de l'École de Gênes à la déferlante pop de Lucio Battisti en passant par les icônes sexy Adriano Celentano et Patty Pravo, le film s'attarde avec jubilation sur deux décennies durant lesquelles la variété italienne trouve durablement son style.

> extrait vidéo sur artemagazine.fr

Documentaire d'Emmanuelle Nobécourt (France, 2010, 1h) Coproduction : ARTE France, Program 33 - (R. du 1^{er}/12/2011)



© PROGRAM 33

23.45
TRACKS

Peter de Rome



Avec ses films d'art et d'essai homo-érotiques, tels que *Daydreams from a crosstown bus* ou *Hot Pants*, Peter de Rome est devenu une icône gay des années 1970 aux États-Unis. Quarante ans après, le British Film Institute publie en DVD une large sélection de ses œuvres.

L'électro swing

Des artistes comme Alice Francis et Parov Stelar mêlent l'esthétique et les rythmes des années 1920 aux lignes de basses électro actuelles, pour le plaisir de dix mille jeunes venus se déhancher cet été dans l'ancien aéroport berlinois de Tempelhof. Focus sur l'électro swing.

Simon Reynolds

Dans son livre *Retromania*, le critique américain Simon Reynolds analyse la vague de l'électro swing, mais aussi la mort de la pop et la responsabilité de Youtube.

Nik Nowak

Ancien étudiant des Beaux-Arts de Berlin, Nik Nowak crée des prototypes acoustiques insolites, à la fois véhicules et haut-parleurs.

LeIf on stage

Sur scène, le rappeur new-yorkais Khalif Diouf, alias LeIf, livre un mélange de strip-tease, *club music* et *voguing*. Dans ses vidéos, il pelote des apollons blancs et exhibe le label Hot Shit tatoué sur sa fesse gauche. Avant-goût live.

En partenariat avec



Magazine (Allemagne, 2012, 52mn)

JOURNÉE

5.00 HD M
LE CÉLIBAT
 Une histoire de sexe,
 de morale et de politique

5.50 HD M
**KALI, LE PETIT
 VAMPIRE**

6.05 M
CHANDANI
 La fille qui murmurait
 à l'oreille des éléphants
 Documentaire

7.30 HD M
ANIMAL, ANIMAUX
 Spectacle

8.00 HD R
ARTE JUNIOR
 Programmes jeunesse
 Pas banal, l'animal ;
 Mystères du cosmos ;
 Une journée avec... ;
 Bolivie - Miguel dans
 l'arche de Noé

9.45 HD VOD M
**SUR LES TRACES
 DE MOBY DICK**
 Documentaire

11.45
SQUARE
 Magazine
 Multidiffusion
 le 12 janvier à 5.40

12.30 HD R
GRAND'ART
Ingres érotique
 Collection documentaire
 d'Hector Obalk (2009,
 7x26mn)
 Du 6 janvier au 17 février,
 la collection *Grand'art*
 revient avec sept
 numéros, dont trois
 inédits.
 Multidiffusion
 le 10 janvier à 9.45

13.00 HD
PHILOSOPHIE
Le politique
 Magazine
 Multidiffusion
 le 12 janvier à 7.15

13.25 HD M
360°-GÉO
**Le caviar, ce trésor
 venu d'Iran**
 Reportage

14.20 HD M
SILEX AND THE CITY
 Réseau Évolution
 sans Frontières ;
**Commerce
 paléo-équitable**
 Série d'animation

14.25 HD M
LES THOMANER
 Une année avec la
 maîtrise de l'église
 Saint-Thomas de Leipzig
 Documentaire

16.20
**LES PETITS
 CHANTEURS
 DE DRESDE**
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 12 janvier à 5.10



16.50 HD
**LES FORTERESSES
 DE L'ART**
 Documentaire

17.45 HD
PERSONNE NE BOUGE !
 Magazine
 Multidiffusion
 le 7 janvier à 9.05

18.30 HD
**CUISINES
 DES TERROIRS**
Le Limousin
 Série documentaire
 (2012, 26mn) Avec une
 famille de cultivateurs
 et d'éleveurs bio.
 Multidiffusion
 le 10 janvier à 11.05



18.55 HD
MAESTRO
**YUJA WANG JOUE
 RACHMANINOV**
**Concerto pour piano
 n° 3**
 Concert
 Multidiffusion
 le 11 janvier à 6.00

SOIRÉE

19.45
ARTE JOURNAL

20.00
KARAMBOLAGE
 Magazine franco-
 allemand
 Multidiffusion
 le 7 janvier à 6.50

20.10 HD
LE BLOGUEUR
**Made in France/
 Made in Germany ?**
 Magazine
 Multidiffusion
 le 7 janvier à 9.50

20.35 HD M
SILEX AND THE CITY
 Crétacé à durée
 déterminée
 Série d'animation

20.45 HD
CINÉMA
**ENSEMBLE,
 C'EST TOUT**
 Film
 Multidiffusion
 le 7 janvier à 13.55

22.20 HD
SECRETS D'AMOUR
 Documentaire

23.50 HD
INGOLF WUNDER
**INTERPRÈTE CHOPIN,
 LISZT, MOZART**
 Concert

1.05 HD M
PHILOSOPHIE
Le politique
 Magazine

1.30 R
**DANSE AVEC
 LE TEMPS**
 Documentaire



3.15 R
L'USAGE DU MONDE
L'argent du charbon
 Documentaire

4.10
AU CŒUR DU MONDE
ARCTIQUE
La taïga
 Série documentaire



11.45 SQUARE

**Vincent Josse reçoit Laetitia Casta, à l'affiche
 d'Une histoire d'amour au côté de Benoît Poel-
 voorde, une coproduction ARTE.**

Sur les écrans le 9 janvier, *Une histoire d'amour* est l'adaptation par Hélène Fillières du roman *Sévère* de Régis Jauffret. Coproduit par ARTE, le film retrace le destin du banquier Édouard Stern, assassiné par sa maîtresse Cécile Brossard, qu'interprète Laetitia Casta. L'ex-muse d'Yves Saint Laurent, qui a débuté au cinéma en 1999 dans *Astérix et Obélix contre César*, a depuis tourné avec Raoul Ruiz, les frères Taviani, Tsai Ming-liang ou Joann Sfar.

Lire aussi page 9

En partenariat avec

Magazine présenté en alternance par Vincent Josse
 et Anja Höfer (France/Allemagne, 2012, 43mn)

13.00 PHILOSOPHIE LE POLITIQUE

**Raphaël Enthoven discute politique avec la
 philosophe Blandine Kriegel.**

Qu'y a-t-il d'irréductiblement politique, indépen-
 damment de tout champ religieux ou socio-écono-
 mique ? Quelle est la différence entre la république
 et l'empire ? Comment penser l'Europe ? Comme
 une république fédérale, une communauté de
 nations autonomes ou un empire sans tête ? Invi-
 tée : la philosophe Blandine Kriegel.

En partenariat avec

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2012, 26mn)
 Coproduction : ARTE France, A Prime Group

16.20 LES PETITS CHANTEURS DE DRESDE

**À la rencontre des jeunes chanteurs de l'un
 des plus anciens chœurs d'Europe.**

Depuis plus de sept cents ans, la cité historique de
 Dresde abrite l'un des plus anciens chœurs de gar-
 çons d'Europe. Il se compose de 148 adolescents et
 adultes. Pour en faire partie, les candidats doivent
 se soumettre à des auditions. Une année durant, la
 documentariste a suivi six jeunes chanteurs.

Série documentaire de Jana von Rautenberg (Allemagne, 2012,
 5x26mn)



© ERIC CARFAULT

17.45 PERSONNE NE BOUGE !

Le magazine pop, ludique et décalé d'ARTE bouscule le dimanche, en fin d'après-midi. Aujourd'hui, une édition spéciale *british*.

Story

Le 12 juillet 1962, les Rolling Stones montaient pour la première fois sur scène à Londres. Souvenirs des photographes Jean-Marie Périer et Dominique Tarlé.

Audioguide

Leçon de chic anglais chez Anderson & Sheppard, l'un des plus anciens tailleurs de Savile Row à Londres, qui a habillé Gary Cooper, Laurence Olivier ou Marlène Dietrich.

Clipomania

Décryptage par Gérard Lefort du clip *so british* "Parklife", du groupe de rock indépendant Blur.

Story

Qui peut imiter le galop d'un cheval avec deux noix de coco ? Du Flying Circus au *Sens de la vie*, les Monty Python ont marqué l'histoire de l'humour anglais.

Perle rare

En février 1972, Mick Jagger perfectionne son français et soigne sa prononciation, un chewing-gum dans la bouche.

C'est un scandale !

Quand les tours de verre et d'acier imaginées par Richard Rogers font de l'ombre à un hôpital au XVII^e siècle, bâti par l'architecte du prince de Galles...

Supercocktail

Kate Moss, mannequin star, collectionne hommes et millions. Qu'elle se fasse surprendre le nez dans la drogue ou se marie, elle fascine.

Dress code

Quel look pour un week-end pluvieux à Londres ?

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2012, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

18.30 CUISINES DES TERROIRS LE LIMOUSIN

La famille Mathieu a converti son exploitation au bio il y a quarante ans. Les filles Elisa et Doriane l'ont reprise et se sont spécialisées dans l'élevage de veaux sous la mère de race limousine. La ferme produit aussi des châtaignes agrémentées de miel et des cerises dans de délicieux clafoutis. D'origine guadeloupéenne, Joseph, le mari de Doriane, ajoute une note exotique – par exemple de l'ananas – aux recettes traditionnelles préparées par sa belle-mère.

Documentaire de Lorenz Findeisen (Allemagne, 2012, 26mn)

18.55 | MAESTRO YUJA WANG JOUE RACHMANINOV CONCERTO POUR PIANO N° 3

Sous les doigts légers de Yuja Wang, ce difficile concerto de Rachmaninov s'enivre de modernité et de romantisme. Un superbe concert du Festival de Dresde 2012.

Accompagnée par la Staatskapelle de Dresde dirigée par Xian Zhang, Yuja Wang interprète le *Concerto pour piano n° 3* de Rachmaninov. Ancrée dans la tradition virtuose romantique, cette œuvre controversée semble se tourner vers le passé. Pianiste aux doigts aériens, cette jeune femme, dont l'exubérance charme le public, lui insuffle un esprit ludique, romantique et moderne. Enregistré l'été dernier durant le Festival de musique de Dresde, ce concert se déroulait devant la Manufacture de verre des usines Volkswagen.

Lire aussi page 9

En partenariat avec 

Concert - Réalisation : Victor Grandits, Hanna Henigin (Allemagne, 2012, 43mn) - Avec : Yuja Wang (piano) et la Staatskapelle de Dresde
Direction musicale : Xian Zhang



© SHONNAB BOLDWIN

20.00 KARAMBOLAGE

L'archive : en juillet 1962, le Président de Gaulle invite le chancelier Adenauer à effectuer une visite d'État en France. Ce dernier y restera une semaine. Le général veut préparer ses concitoyens à l'idée d'une réconciliation des deux pays, que scellera le traité de l'Élysée signé le 22 janvier 1963. *Karambolage* raconte cette visite et lève le voile sur certains secrets, à travers des photos et des vidéos d'archives. Suivi de la devinette.



SPÉCIAL "TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE"

La semaine prochaine, *Karambolage* revient sur le grand voyage du général de Gaulle en Allemagne de l'Ouest en 1962.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2013, 12mn) - Production : Atelier de recherche d'ARTE France

20.10 LE BLOGUEUR MADE IN FRANCE/ MADE IN GERMANY ?



En bon patriote économique, *Le blogueur* enquête en Allemagne, où se met en place un label "super made in Germany", à destination du marché intérieur ; en Grèce, où acheter local devient une obligation et une fierté nationales à la limite de la xénophobie ; et en France, où le 100 % "bien de chez nous" est avant tout une affaire de communication...

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2012, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises

© PATHÉ RENN PRODUCTIONS



20.45 | CINÉMA
**ENSEMBLE,
C'EST TOUT**

Fragilisés, quatre personnages en quête de bonheur se croisent pour s'aider à grandir. Entre romance et chronique sociale, un film d'une tendre légèreté, avec Audrey Tautou et Guillaume Canet.

Fuyant sa mère dépressive, la jeune Camille habite une chambre de bonne, fait des ménages, et dessine à ses heures perdues. À un étage plus noble de l'immeuble, Philibert, rejeton bête et décalé d'une lignée d'aristocrates à l'émotivité exacerbée, partage un vaste appartement avec Franck, cuisinier rugueux. Lequel consacre toute son affection à sa drôle de grand-mère. Quatre personnages en quête de sens et d'envies qui vont se rencontrer, s'aimer et bousculer leurs destins respectifs.

LE GOÛT DES AUTRES

En adaptant avec une certaine liberté le best-seller d'Anna Gavalda, Claude Berri, qui réalisait ici son avant-dernier film, embrasse ces quatre éclopés de la vie d'une tendre empathie. Une partition légère sur le mode *Le goût des autres*, tant chacun, au-delà de son appartenance sociale – l'aristo, le prolo, la déclassée et la vieille dame –, finit par tomber le masque et l'armure pour s'émanciper. Et si les bons sentiments ne manquent pas, la chronique file comme une douce mélodie, interprétée avec fluidité par un très juste carré d'acteurs.

Film de Claude Berri (France, 2007, 1h37mn) - Scénario : Claude Berri et Anna Gavalda, d'après son roman éponyme - Avec : Audrey Tautou (Camille Fauque), Guillaume Canet (Franck), Laurent Stocker (Philibert Marquet de la Tubelière), Françoise Bertin (Paulette), Alain Sachs (le médecin du travail), Firmine Richard (Mamadou) - Image : Agnès Godard - Montage : François Gédigier - Musique : Frédéric Botton Production : Hirsch, Pathé Renn Productions, TFI Films Production

■ **César du meilleur jeune espoir masculin 2008 (Laurent Stocker) - Swan d'or du meilleur acteur (Guillaume Canet), Festival du film de Cabourg 2007**
Lire aussi page 9
> extrait vidéo
sur artemagazine.fr

© SWR/DEUTSCHE GRAMMOPHON/PATRICK WALTER



22.20
**SECRETS
D'AMOUR**

Paroles d'amoureux des quatre coins du monde.

Il était une fois un jeune couple de SDF sur les trottoirs de Paris, une jeune mère et ses deux époux dans un village himalayen à 5 000 mètres d'altitude, un Dani et ses trois femmes en Papouasie-Nouvelle-Guinée, une jeune Sibérienne dont le cœur balance entre son ami et un soupirant, et un Polonais partagé entre plusieurs femmes, amantes et enfants...



**UNE HISTOIRE
UNIVERSELLE**

Tous parlent d'amour. De ce qu'ils ressentent, de ce que le mot signifie pour eux. Comment sait-on que l'on a trouvé l'amour ? Sommes-nous faits pour vivre à deux ? Peut-on aimer plusieurs personnes à la fois ? Et la jalousie dans tout ça ? Discrète, la caméra suit les protagonistes, à l'écoute de leurs émotions. Les lieux et les cultures varient, chaque histoire est unique, mais toutes amènent les mêmes questions, angoisses et bonheurs.

Documentaire de Krystian Matysek (Pologne/France/Allemagne, 2012, 1h29mn)

23.50
**INGOLF
WUNDER
INTERPRÈTE
CHOPIN,
LISZT, MOZART**

Un concert du pianiste Ingolf Wunder, révélation du Concours Chopin 2010 à Varsovie.

Au programme : *Sonate en si mineur* de Scarlatti, *Sonate pour piano n° 13 en si bémol majeur KV 333* dite "Linz" de Mozart, *Ballade n°1* de Chopin, *Valse fantastique en si mineur* opus 49 de Koczalski, *Czárdás macabre* de Liszt, *Prélude en sol mineur* opus 23/5 de Rachmaninov, *Étude* opus 8/12 de Scriabine, *Étincelles* opus 36/6 de Moszkowski, *Danse excentrique* de Horowitz, *Paraphrase de concert sur la Marche turque de Mozart* de Volodos et *Clair de lune* de Debussy.

Concert - Réalisation : Harald Letfuß (Allemagne, 2012, 1h12mn)

JOURNÉE

5.00 **TÉLÉCHAT**
Programme jeunesse

5.05 **COURT-CIRCUIT N° 620**
Magazine

6.00 **TCHAIKOVSKI : TRIO OP. 50 "À LA MÉMOIRE D'UN GRAND ARTISTE"**

6.50 **KARAMBOLAGE**
Magazine

7.00 **QUAND LES CHINOIS ARRIVENT...**
En Afrique
Documentaire

8.00 **LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER La coiffeuse du Charolais**
Série documentaire

8.25 **X:ENIUS Tout savoir sur les escargots**
Magazine

8.55 **SILEX AND THE CITY**
Série d'animation

9.05 **PERSONNE NE BOUGE !**
Magazine

9.50 **LE BLOGUEUR Made in France/ Made in Germany ?**
Magazine

10.15 **MYSTÈRES D'ARCHIVES 1944. De Gaulle dans "Paris libéré"**
Collection documentaire

10.45 **ARTE REPORTAGE**
Magazine

11.35 **LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER Mme Tatin et M. Foie Gras**
Série documentaire

12.05 **VENISER AUTREMENT Innover pour préserver**
Série documentaire

12.50 **ARTE JOURNAL**

13.00 **360°-GÉO Petits nomades, grand froid**
Reportage

13.55 **CINÉMA ENSEMBLE, C'EST TOUT**
Film



15.25 **KARAMBOLAGE**
Magazine

15.50 **CAMPAGNES DE RÊVES Au pays de Galles**
Série documentaire
Réalisation : Caroline Haertel (2012, 26mn)
Le pays de Galles reste une région préservée. Ici, les jardiniers dialoguent avec une nature sauvage.
Multidiffusion le 14 janvier à 8.00

© MARTIN PFILIGER



16.20 **SUR LES SOMMETS DE L'IRAN (1)**
Documentaire

17.05 **X:ENIUS Tout savoir sur les escargots**
Magazine

17.30 **VILLAGES DE FRANCE Locronan**
Série documentaire



18.00 **À LA DÉCOUVERTE D'UNE AUTRE AFRIQUE (1)**
Série documentaire de Peter Grimsdale et Jonathan Dimbleby (2010, 3x59mn)
Un voyage à travers le continent, qui démonte les clichés de l'afropessimisme.
Multidiffusion le 14 janvier à 6.55

SOIRÉE

19.00 **ARTE DÉCOUVERTE CITÉS PORTUAIRES Cadix, ville lumière**
Série documentaire
Multidiffusion le 14 janvier à 16.30

19.45 **ARTE JOURNAL**

20.05 **28 MINUTES**
Magazine

20.45 **SILEX AND THE CITY L'héritage ingrat**
Série d'animation

20.50 **CINÉMA BIG FISH**
Film
Multidiffusion le 8 janvier à 2.10

22.55 **CINÉMA ULTIME ÉVASION**
Film

0.35 **LA LUCARNE ARGENTINIAN LESSON**
Documentaire

1.35 **METROPOLIS**
Magazine culturel

2.35 **LE THÉ OU L'ÉLECTRICITÉ**
Documentaire

4.10 **LES VAISSEAUX DU DÉSERT Des chameaux et des hommes**
Documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- version française sous-titrée en français
- version originale sous-titrée en français

17.05 X:ENIUS

Toujours ludique, le magazine de la connaissance étrenne un nouvel horaire à 8.25 et 17.05, du lundi au vendredi.

Aujourd'hui : Tout savoir sur les escargots. Le reste de la semaine : Les énergies nouvelles vont-elles suffire ? (mardi) ; Comment vivent les animaux en hiver ? (mercredi) ; Comment diagnostiquer et traiter une maladie auto-immune ? (jeudi) ; Comment se protéger et profiter de l'hiver ? (vendredi).

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2012, 26mn)

17.30 VILLAGES DE FRANCE LOCRONAN

À la découverte des plus beaux villages de France et de leurs habitants.

À la pointe de la Bretagne, dans le Finistère, se trouve Locronan, l'ancienne cité des tisserands. Elle est cernée par le bocage et de nombreux cours d'eau qui ont favorisé la production de chanvre et de lin. C'est aussi le lieu de la procession de la grande Troménie qui, depuis le Moyen Âge, rassemble des milliers de catholiques.

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Jean-Michel Vennemani Coproduction : ARTE France, System TV - (R. du 7/5/2012)

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE CITÉS PORTUAIRES CADIX, VILLE LUMIÈRE

Des prises de vues aériennes spectaculaires à la découverte des ports. Ce soir, cap sur l'extrême sud de l'Espagne.

Cadix, l'une des plus anciennes villes d'Europe, a vu naître de grands navigateurs. Sa position stratégique lui a souvent permis de résister aux tentatives d'invasion. Même si la cité a perdu en romantisme depuis l'aménagement d'un port à conteneurs, les traditions restent fortes : les chènes-lièges, la vigne à l'origine de l'excellent *jerez*, les marais salants et la pêche au thon.

Série documentaire - Réalisation : Judith Voelker (Allemagne, 2012, 43mn)



© MARC REIMER, MILAN BERGHEM/GERBUDER BRETZ

20.50 | CINÉMA

BIG FISH

Condamné par la maladie, un homme raconte à son fils les fabuleuses aventures qu'il a vécues dans sa jeunesse. Un conte optimiste et féerique avec Ewan McGregor, majestueux.



© 2003 COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES

LUNDI 7 JANVIER

A lors qu'il s'apprête à accueillir son premier enfant, William Bloom apprend que son père, avec qui il s'était brouillé quelques années auparavant, est sur le point de mourir. Accompagné de son épouse Joséphine, il accourt à son chevet et le prie de lui raconter, enfin, l'histoire vraie de sa vie. Mais comme à son habitude, le vieil homme se lance dans un récit plein de fantaisie, peuplé de danseuses siamoises, de poète courtier en Bourse ou de géant en mal d'amour...

DE L'OMBRE À LA LUMIÈRE

Tim Burton délaisse ici la noirceur de ses œuvres passées pour n'en conserver que le merveilleux. Au crépuscule de sa vie, un incorrigible affabulateur retrace une dernière fois, pour son fils et sa belle-fille (interprétée par Marion Cotillard), les innombrables et trépidantes aventures qui ont jalonné ses jeunes années. Aux plongées dans cet univers de conte de fées – dans lequel Ewan McGregor évolue avec majesté et vitalité – succèdent d'émouvantes scènes de confrontation entre un père fuyant la réa-

lité et son fils trop longtemps infantilisé, pour qui ces anecdotes ne sont que balivernes. Deux ans après *La planète des singes*, qui fut tièdement accueilli par la critique, le cinéaste parvient à se renouveler en signant ce conte fantastique bercé d'innocence, dans lequel affleure une réflexion pleine de finesse sur notre rapport au monde et à la transmission.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Film de Tim Burton (États-Unis, 2003, 2h05mn, VF/VOSTF)
Scénario : John August, d'après le roman de Daniel Wallace
Avec : Ewan McGregor (Ed Bloom jeune), Albert Finney (Ed Bloom âgé), Marion Cotillard (Joséphine), Jessica Lange (Sandra Bloom âgée), Billy Crudup (Will Bloom), Helena Bonham Carter (Jenny/la sorcière), Steve Buscemi (Norther Winslow), Danny DeVito (Amos Calloway), Alison Lohman (Sandra jeune), Robert Guillaume (le docteur Bennett âgé) - Image : Philippe Rousselot - Montage : Chris Lebenzon - Musique : Danny Elfman
Production : Columbia Pictures, Jinks/Cohen Company, The Zanuck Company, Tim Burton Productions



Sur arte.tv/burton, venez assister à la master class avec Tim Burton, captée en mars dernier à la Cinémathèque française, à l'occasion de l'exposition consacrée au réalisateur et à son œuvre.



22.55 | CINÉMA ULTIME ÉVASION

Un condamné à perpétuité décide de s'évader pour revoir une dernière fois sa fille mourante. Un thriller carcéral britannique servi par un casting prestigieux.

Enfermé depuis quatorze ans dans une prison de haute sécurité londonienne où les détenus font la loi, Frank Perry semble résigné à finir ses jours derrière les barreaux. Mais lorsqu'une lettre lui apprend que sa fille est mourante, à la suite d'une overdose, il décide de s'évader. Pour mener à bien son plan, il recrute quatre prisonniers marginaux et dangereux, qui tous ont déjà tenté de s'échapper. Ils devront déjouer la surveillance des gardiens et de leurs codétenus, mais surtout se faire confiance.

FUITE À L'ANGLAISE

Le réalisateur Rupert Wyatt s'inscrit ici dans la lignée des grands films d'évasion hollywoodiens. Brian Cox incarne avec brio le rôle d'un prisonnier déterminé à s'échapper à tout prix, quitte à s'allier avec les plus redoutables criminels de la prison. Au fil des préparatifs, Rupert Wyatt nous plonge dans l'univers glauque d'un Londres souterrain dont les furtifs explorent les égouts. Entre enfer carcéral et tréfonds de la capitale britannique, il signe un thriller rythmé, à la tension permanente. Ce deuxième long métrage ouvrira les portes d'Hollywood au cinéaste anglais, lui permettant par la suite de réaliser le blockbuster *La planète des singes : les origines* en 2010.

(*The escapee*) Film de Rupert Wyatt (Royaume-Uni, Irlande, 2008, 1h37mn, VF/VOSTF) - Scénario : Daniel Hardy, Rupert Wyatt - Avec : Brian Cox (Frank Perry), Joseph Fiennes (Lenny Drake), Damian Lewis (Rizza), Seu Jorge (Viv Batista), Liam Cunningham (Brodie), Dominic Cooper (Lacey), Vincent McCabe (Sam), Steven Mackintosh (Tony), Ned Dennehy (Jumping con), Eleanor McLynn (la fille de Frank) - Image : Philipp Blaubach - Musique : Benjamin Wallfisch - Coproduction : Picture Farm, Parallel Film

■ **Meilleur acteur (Brian Cox),
Bafta Scotland Awards 2008
Meilleure production, British
Independent Film Awards
2008**

› **extrait vidéo**
[sur artemagazine.fr](http://sur.artemagazine.fr)

0.35 | LA LUCARNE ARGENTINIAN LESSON

Un garçon d'origine polonaise s'installe avec sa famille dans un village argentin, et se lie à une petite fille qui l'aide à s'intégrer. Un très beau récit initiatique.

Janek, 9 ans, quitte la Pologne avec sa mère et son petit frère pour s'installer en Argentine, dans le village d'Azara, au cœur de la région reculée de Misiones dont la population est en grande partie d'origine polonaise. Dans ce pays étranger, il peine à trouver sa place. Sa rencontre avec sa voisine Marcia, âgée de 11 ans, dont il devient très proche, va lui permettre de s'intégrer à sa manière. Janek découvre la dure réalité de la vie de son amie, qui s'occupe de sa mère dépressive et de ses frères et sœurs, multipliant les petits boulots pour faire vivre la famille. Un jour, le garçon prend la route avec Marcia, à la recherche de son père qui travaille dans une plantation de riz.

AU PAYS DE NULLE PART

Sans commentaire, à travers de courtes scènes, le réalisateur filme avec délicatesse le rapprochement progressif de Janek et Marcia : leurs jeux et confidences, leur voyage au pays de nulle part, le retour au village... Et au moment de leur séparation, Janek fixe l'horizon avec un regard déterminé : c'est cette métamorphose de l'enfant perdu en petit homme prêt à affronter l'avenir que raconte ce beau film inquiet.

■ **Prix du meilleur moyen
métrage, Montréal 2012**

Documentaire de Wojciech Staron (Pologne, 2012, 57mn)



JOURNÉE

5.00 **HD** **R**
TÉLÉCHAT

5.05 **HD** **M**
TRACKS

6.00 **HD** **M**
BILLIE HOLIDAY FOR EVER

7.00 **HD** **M**
QUAND LES CHINOIS ARRIVENT... Au Brésil et aux États-Unis

8.00 **M**
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER Le roi du chocolat

8.25 **R**
X:ENIUS Les énergies nouvelles vont-elles suffire ? Magazine

8.55 **HD** **M**
YOUROPE Des cités pas si tristes : la banlieue fait sa cure de jouvence Magazine

9.20 **HD** **M**
LE DESSOUS DES CARTES Histoire de forêts : l'Europe et le monde (2) Magazine

9.35 **HD** **R**
KATANGA La guerre du cuivre Documentaire

11.10 **HD** **M**
CUISINES DES TERROIRS La Toscane Série documentaire

11.35 **R**
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER Le trip des lentilles Série documentaire

12.05 **HD** **M**
VENISE AUTREMENT Au fil des canaux, les arts Série documentaire



12.50
ARTE JOURNAL

13.00 **HD** **R**
360°-GÉO Les plongeurs fous du lac Baïkal Reportage

13.55 **HD** **M**
HIVER 42/43 L'espoir change de camp Documentaire

15.25 **HD** **M**
CUISINES DES TERROIRS Malte Série documentaire

15.50 **HD**
CAMPAGNES DE RÊVES En Versilia Série documentaire Réalisation : Ellen Trapp (2012, 26mn) Située en Toscane, au nord de Pise, la région de la Versilia s'est lancée depuis quelques années dans l'agriturismo. Multidiffusion le 15 janvier à 8.00

16.20 **HD** **M**
SUR LES SOMMETS DE L'IRAN (2) Documentaire

17.05 **M**
X:ENIUS Les énergies nouvelles vont-elles suffire ? Magazine

17.30 **HD** **M**
VILLAGES DE FRANCE Rocamadour Série documentaire



18.00 **HD** **M**
À LA DÉCOUVERTE D'UNE AUTRE AFRIQUE (2) Série documentaire Multidiffusion le 15 janvier à 7.00

SOIRÉE

19.00 **HD**
ARTE DÉCOUVERTE CITÉS PORTUAIRES Homer, pêche miraculeuse en Alaska Série documentaire Réalisation : Judith Voelker (2012, 43mn) Cap sur l'Alaska et le port de Homer. Multidiffusion le 15 janvier à 16.30

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 **M**
28 MINUTES Magazine

20.45 **HD** **M**
SILEX AND THE CITY Problèmes de peau Série d'animation

20.50 **HD**
HISTOIRE LE MARÉCHAL HINDENBURG Documentaire Multidiffusion le 11 janvier à 10.05

22.25.0.10
THEMA DIVORCE À L'ANGLAISE

22.25 **HD**
L'EUROPE, NON MERCI ! Documentaire

23.20 **HD**
QUELLE EUROPE SANS LES ANGLAIS ? Documentaire



0.10 **HD** **M**
MAIN BASSE SUR LE RIZ Documentaire de Jean Crépu et Jean-Pierre Boris (2009, 1h22mn) Au printemps 2008, les prix du riz explosent, provoquant une panique mondiale. Une remarquable enquête sur les mécanismes de cette crise et le fragile équilibre alimentaire de la planète. Multidiffusion le 25 janvier à 9.45

1.35 **HD** **M**
YOUROPE Des cités pas si tristes : la banlieue fait sa cure de jouvence Magazine

2.10 **HD** **M**
BIG FISH Film

4.15 **HD** **M**
LE GARÇON LUMIÈRE Moyen métrage



20.50 | HISTOIRE
LE MARÉCHAL HINDENBURG

Il y a quatre-vingts ans, le 30 janvier 1933, le président allemand Paul von Hindenburg nommait Hitler chancelier. Portrait sans concession du militaire qui fit basculer le destin de l'Allemagne.

Défaite de l'Allemagne en 1918, chute de l'empereur Guillaume II, proclamation de la République de Weimar, affrontements violents entre les différents camps politiques, crise économique, inflation galopante : le Reich dont Paul von Hindenburg hérite en 1925 est en piteux état. Mais le maréchal, qui nomma le 30 janvier 1933, il y a tout juste quatre-vingts-ans, Hitler au poste de chancelier, était-il ce vieillard physiquement et psychologiquement diminué que ses défenseurs aiment à dépeindre ? Dans ce film, le réalisateur Christoph Weinert remet en cause le mythe du héros Hindenburg : ce dernier aurait été jusqu'au bout parfaitement conscient de ses actes. Il laissa sans broncher Hitler mettre à exécution ses sombres desseins et couvrit, voire approuva, les assassinats politiques que le dictateur ordonna. Mort au cours de l'été 1934, après presque dix ans à la présidence du Reich, le vieux soldat ne reniera aucune de ses décisions. Ce documentaire s'appuie sur les contributions des historiens Roger Moorhouse, Pierre Jardin, Wolfram Pyta et Anna von der Goltz ainsi que sur le témoignage de Hubertus von Hindenburg. Le petit-fils du maréchal évoque les souvenirs qu'il a gardés de son aïeul et d'Adolf Hitler qu'il vit souvent dans le palais de son grand-père.

Documentaire de Christoph Weinert (Allemagne, 2012, 1h30mn)

22.25 > 0.10 | THEMA

DIVORCE À L'ANGLAISE

Les relations entre les deux rives du Channel semblent aujourd'hui plus fragiles que jamais. Et si le Royaume-Uni quittait l'Union européenne ? ARTE aborde de front cette question de plus en plus pressante.

Soirée présentée par Thomas Kausch



© MALLE KAUSCH/MEDIA

22.25 L'EUROPE, NON MERCI !

Rencontre avec ces Anglais qui veulent quitter l'UE. Une enquête sans détours sur un mouvement d'opinion en plein essor.

Le 1^{er} janvier 1973, le Royaume-Uni devenait membre de la Communauté économique européenne. Aujourd'hui, près de 60 % des sujets d'Élisabeth II seraient favorables à une sortie de l'UE, à l'instar du député européen Nigel Farage, leader du UK Independence Party. Qui sont ses partisans ? L'un est rabbin à Manchester, l'autre prêtre catholique à Londres. Une ONG fait campagne pour un référendum sur la sortie de l'UE. Peter Hitchens, éditorialiste du *Daily Mail*, décrit la montée en puissance de Bruxelles comme un putsch au ralenti qui saperait la souveraineté du Royaume-Uni, tandis que l'ancien banquier Geraint Anderson témoigne des réticences d'une partie de la City vis-à-vis des réglementations communautaires. Sans oublier le concours lancé par un lord : 250 000 livres pour récompenser le meilleur plan de sortie de l'Union...

Documentaire de Dirk Laabs (Allemagne/Royaume-Uni, 2013, 52mn)

23.20 QUELLE EUROPE SANS LES ANGLAIS ?

La Grande-Bretagne hors de l'UE ? Une question vieille comme l'Europe, explorée de manière originale par un docu-fiction inspiré.

En 2015, le référendum organisé par le Royaume-Uni sur une sortie de l'UE a été sans appel : la majorité des Britanniques s'est prononcée pour un retrait de la Communauté. Un an plus tard, en 2016, le présentateur Theo Koll fait le point : quel a été l'impact de cette sortie pour le marché commun ? Le Royaume-Uni reste la deuxième place financière mondiale. Privée d'une grande puissance nucléaire, l'UE a-t-elle conservé son rang sur la scène géopolitique ? À quoi ressemble la répartition des pouvoirs de l'Union, maintenant que la Grande-Bretagne n'y joue plus les trublions ? Cette fiction n'est pas un jeu de l'esprit : l'article 50 du traité de Lisbonne stipule en effet que *"tout État membre peut décider, conformément à ses règles constitutionnelles, de se retirer de l'Union"*.

Docu-fiction de Winfried Oelsner (Allemagne/Belgique, 2013, 52mn)

JOURNÉE

5.00 **HD** **R**
TÉLÉCHAT

5.05 **R**
X:ENIUS
L'évolution de l'homme :
le hasard ou
une nécessité ?

5.30 **R**
X:ENIUS
Quels sont les secrets
des momies ?

6.00 **HD** **M**
JOYCE DIDONATO
Drama Queens

7.00 **HD** **M**
LE FLEUVE AMOUR
L'oasis des steppes

8.00 **HD** **M**
**CAMPAGNES
DE RÊVES**
En Lombardie

8.25 **R**
X:ENIUS
Comment vivent les
animaux en hiver ?

8.55 **R**
PAS BANAL, L'ANIMAL
Programme jeunesse

9.45 **HD** **M**
SILEX AND THE CITY
L'enfance de l'art
Série d'animation

9.50 **HD** **M**
**L'EUROPE,
NON MERCI !**
Documentaire

10.40 **HD** **M**
**QUELLE EUROPE
SANS LES ANGLAIS ?**
Documentaire

11.35 **R**
**LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER**
La mascotte
des Ardennes
Série documentaire

12.05 **HD** **M**
VENISE AUTREMENT
Étoffes de rêves
Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 **R**
360°-GÉO
Le cercle polaire en hélico
Reportage

13.55 **M**
CINÉMA
L'ENVOLÉE SAUVAGE
Film (VF)

15.35 **M**
UNE JOURNÉE AVEC...
Programme jeunesse

15.50 **HD**
**CAMPAGNES
DE RÊVES**
En Allgäu
Série documentaire
Multidiffusion
le 16 janvier à 8.00



16.20 **M**
**SA MAJESTÉ
LE ZAMBEZE (1)**
Un fleuve jeune
et vigoureux
Documentaire

17.05 **M**
X:ENIUS
Comment vivent
les animaux en hiver ?
Magazine

17.30 **HD** **R**
VILLAGES DE FRANCE
Barfleur
Série documentaire
(2012, 40x26mn)
Cernée par la mer,
Barfleur fut au Moyen
Âge le plus important
des ports normands.

18.00 **HD** **R**
**À LA DÉCOUVERTE
D'UNE AUTRE
AFRIQUE (3)**
Série documentaire
Multidiffusion
le 16 janvier à 7.00



SOIRÉE

19.00 **HD**
ARTE DÉCOUVERTE
CITÉS PORTUAIRES
Punta del Este, joyau
sur fleuve d'argent
Série documentaire
Multidiffusion
le 16 janvier à 16.30

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 **R**
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **R**
SILEX AND THE CITY
Zone d'évolution
prioritaire
Série d'animation de
Julien Berjeaut, dit Jul
Réalisation : Jérémie
Hoarau (2012, 40x3mn)
Les aventures d'une
famille d'*Homo sapiens*

avant-gardistes au
Paléolithique. Hilarant.

20.50 **HD** **R**
VF/VOSTF
CINÉMA
SCOOP
Film
Multidiffusion
le 10 janvier à 13.55

22.25 **R**
**LE DOCUMENTAIRE
CULTUREL**
**LE ROUBLE ROULE
DANS L'ART**
Documentaire
Multidiffusion
le 10 janvier à 10.15

23.15 **HD** **R**
CINÉMA
THE FALL
Le voyage imaginaire
Film
Multidiffusion
le 10 janvier à 2.45

1.15 **HD** **M**
VF/VOSTF
BORGEN (5, 6 & 7)
Saison 2
Série



4.15 **VOD** **M**
**MYSTÈRES
D'ARCHIVES**
1954. Marilyn Monroe
en Corée
Collection
documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- R** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

15.50
**CAMPAGNES DE RÊVES
EN ALLGÄU**

Fantaisistes, apaisants ou luxuriants : un tour d'horizon des plus beaux jardins d'Europe.
Bien que frappée par l'exode rural, la région allemande de l'Allgäu, située au sud de la Bavière, conserve ses traditions agricoles. Fils de paysans, Josef et Willi Müller ont transformé l'exploitation de leurs parents en un jardin sauvage, accessible à tous, où fleurissent des lupins multicolores...

Série documentaire (Allemagne, 2012, 8x26mn) - Réalisation : Ulrike Neubecker

18.00
**À LA DÉCOUVERTE
D'UNE AUTRE AFRIQUE (3)**

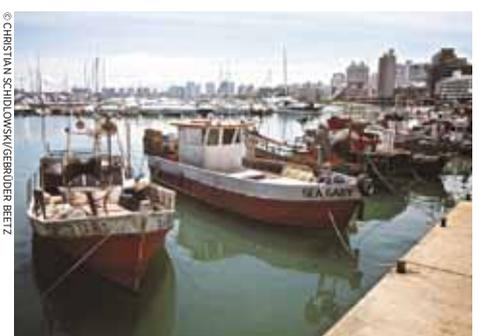
Un voyage de plus de dix mille kilomètres à travers le continent, qui démonte les clichés de l'afropessimisme.
Pour cette troisième et ultime partie de son périple, Jonathan Dimbleby parcourt l'immense République démocratique du Congo, puis gagne la Zambie et, enfin, l'Afrique du Sud, la plus riche et la plus puissante des nations africaines.

Série documentaire de Peter Grimsdale et Jonathan Dimbleby (Royaume-Uni, 2010, 3x59mn) - Production : BBC - (R. du 3/3/2011)

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE
**CITÉS PORTUAIRES
PUNTA DEL ESTE, JOYAU
SUR FLEUVE D'ARGENT**

Des prises de vues aériennes spectaculaires à la découverte des ports. Ce soir, cap sur la côte uruguayenne.
À l'embouchure du Río de la Plata, la ville portuaire et balnéaire de Punta del Este a longtemps été un repaire de pirates et d'aventuriers du Nouveau Monde. La cité est un lieu de villégiature prisé par les privilégiés de l'Argentine voisine, accueillis à bras ouverts par le capitaine du port Carlos Ferreira... mais aussi par le paparazzo Pablo Kreimbuhl. Loin de ce tumulte, la réserve naturelle de l'Isla de Lobos est le royaume des otaries à crinière.

Série documentaire - Réalisation : Christian Schidlowski (Allemagne, 2012, 43mn)





20.50 | CINÉMA SCOOP

Une journaliste débutante se voit confier un scoop d'outre-tombe. Elle mène l'enquête avec un vieux magicien aussi bonimenteur que gaffeur. Une alerte comédie de Woody Allen, avec Scarlett Johansson.

Sondra, une étudiante en journalisme peu aguerrie, se produit sur scène avec le magicien Splendini. Il enferme la jeune femme dans une boîte où elle se retrouve nez à nez avec le fantôme de Joe Strombel, star de l'investigation, qui vient de passer l'arme à gauche. Celui-ci lui confie un possible scoop : Peter Lyman, jeune lord, pourrait bien être le tueur au tarot qui met Londres en émoi. Le lendemain, Sondra rend visite à Splendini, pour lui demander de l'aide. S'il maugrée, le vieux magicien n'en accompagne pas moins la jeune femme dans son enquête...

MUSE ET COMPLICE

Après la noirceur de *Match point*, Woody Allen repart pour un tour avec Scarlett Johansson, nouvelle muse et complice dans la lignée de Diane Keaton. Les deux comparses s'amusent comme des fous à jouer les prolos américains entrés par effraction dans l'univers policé de l'aristocratie british. Rythmé par une musique de ballet tour à tour guillerette ou inquiétante, le film s'appuie sur une intrigue bien menée et des échanges hilarants.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Film de Woody Allen (Royaume-Uni/États-Unis, 2005, 1h31mn, VF/VOSTF) - Scénario : Woody Allen - Avec : Scarlett Johansson (Sondra Pransky), Hugh Jackman (Peter Lyman), Woody Allen (Sid Waterman alias Splendini), Ian McShane (Joe Strombel), Kevin R. McNally (Mike Tinsley), Romola Garai (Vivian), Matt Day (Jerry Burke) - Image : Remi Adefarasin - Montage : Alisa Lepselter - Production : Ingenious Film Partners, BBC Films, Jelly Roll Productions



23.15 | CINÉMA THE FALL LE VOYAGE IMAGINAIRE

Dans un hôpital de Los Angeles, un cascadeur conte une histoire fantastique à sa jeune voisine de chambre. Une éblouissante plongée dans un univers magique et onirique.

Los Angeles, dans les années 1920. Alexandria, une fillette de 5 ans, est hospitalisée après s'être cassé le bras. Elle se lie d'amitié avec Roy, un cascadeur blessé à la suite d'une chute. Pour tromper l'ennui, ce dernier se lance dans un récit fantastique relatant le combat de cinq héros contre le gouverneur Odieux. Grâce à l'imagination d'Alexandria, la frontière entre la réalité et ce monde enchanteur se brouille...

FÉRIE VISUELLE

Tarsem Singh entraîne le spectateur dans un monde féérique et coloré semblant issu des *Mille et une nuits*. Un conte éblouissant de magie dans des décors grandioses.

■ **Meilleur film, Festival international du film de Catalogne 2007**

(*The fall*) Film de Tarsem Singh (Inde/Royaume-Uni/États-Unis, 2006, 1h52mn, VOSTF) - Scénario : Tarsem Singh, Nico Soultanakis, Dan Gilroy - Avec : Catinca Untaru (Alexandria), Justine Waddell (l'infirmière Evelyn/sœur Evelyn), Lee Pace (Roy Walker/le bandit masqué), Kim Uyenbroek (le docteur/Alexandre le Grand) Image : Colin Watkinson Coproduction : Deep Films, Googly Films, Absolute Ent., Kas Movie Maker, M.I.A. Features, Radical Media, Tree Top Films

22.25 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL LE ROUBLE ROULE DANS L'ART

Quand les millionnaires moscovites soutiennent l'art de leurs compatriotes. Un mécénat aussi pointu qu'intéressé, révélateur de la Russie actuelle.

L'entrepreneur Vladimir Seminikhine et sa femme Iekaterina rassemblent une collection éclectique et pointue ; le milliardaire Roman Abramovitch a englouti 40 % de sa fortune dans la création d'un centre d'art contemporain, Le Garage. Loin de l'image d'inculture qui colle aux nouveaux riches, les oligarques dépensent aujourd'hui des sommes colossales pour acheter des œuvres d'art.



PLAIRE AU KREMLIN

Négligée par l'État, la création en Russie est aujourd'hui financée par des citoyens fortunés, comme Igor Markine qui a ouvert un musée de l'art russe de 1945 à 2000. Une tradition dans ce pays dont l'élite économique a toujours subventionné les avant-gardes, y compris subversives. Mais le patriotisme culturel affiché par certains a sans doute aussi pour objectif de complaire au Kremlin, selon la sociologue Olga Krychtanovskaya. Ainsi, l'oligarque Victor Vekselberg rapatrie en Russie des trésors de joaillerie, dont de délicats œufs de Fabergé créés pour les derniers tsars, et les expose sur ses derniers personnels. Une analyse éclairante du fonctionnement de la société russe, où se mêlent spéculation financière, goût pour l'art et intérêts politiques.

Documentaire d'Elisabeth Weyer (Allemagne, 2009, 53mn) - (R. du 1^{er}/2/2010)

JOURNÉE

5.00 **HD** **R**
TÉLÉCHAT

5.05 **R**
X:ENIUS
En route vers la lune

5.30 **R**
X:ENIUS
Vivre sur l'eau :
vivre autrement ?

6.00 **HD** **R**
RÉCITAL DU PIANISTE
EMIL GUILLELS
Moscou 1977
Concert
Multidiffusion
le 16 janvier à 6.00

7.00 **HD** **M**
LE FLEUVE AMOUR
L'âme de la taïga

8.00 **HD** **M**
CAMPAGNES
DE RÊVES
À Berlin et Potsdam
Série documentaire

8.25 **R**
X:ENIUS
Comment diagnostiquer
et traiter une maladie
auto-immune ?
Magazine

8.55 **HD** **M**
METROPOLIS
Magazine

9.45 **VOD** **M**
GRAND'ART
Ingres érotique
Série documentaire

10.15 **M**
BELLES DE NUIT
Ou la fin d'une époque
Documentaire



11.05 **HD** **M**
CUISINES
DES TERROIRS
Le Limousin
Série documentaire

11.35 **M**
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
Encas d'absinthe
Série documentaire

12.05 **HD** **M**
SUR LES SOMMETS
DE L'IRAN (1)
Documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 **HD** **R**
360°-GÉO
Laetitia et ses loups
Reportage

13.55 **HD** **M**
VF/VOSTF
CINÉMA
SCOOP
Film



15.25 **HD** **M**
ANIMAL, ANIMAUX

15.55 **HD**
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Carinthie
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 8.00

16.20 **M**
SA MAJESTÉ
LE ZAMBÈZE (2)
Documentaire

17.05 **M**
X:ENIUS
Comment diagnostiquer
et traiter une maladie
auto-immune ?
Magazine

17.35 **HD** **M**
VILLAGES DE FRANCE
Montrésor
Série documentaire
présentée par
Emmanuel Laborde
(2012, 40x26mn)
À la découverte des
plus beaux villages
de France et de leurs
habitants, entre
histoire, légendes
et traditions.

18.00 **HD** **R**
MISS BEAUTÉ ARABE
Documentaire
d'Ibtisam Maraana
(2008, 56mn)
Le rêve d'une jeune
femme druze de
remporter un concours
de beauté se transforme
en cauchemar en Israël.
Multidiffusion
le 17 janvier à 7.00

SOIRÉE

19.00 **HD**
ARTE DÉCOUVERTE
CITÉS PORTUAIRES
Longyearbyen, des
trésors sous la banquise
Série documentaire
Réalisation : Frode Mo
et Cordula Stadter
(2012, 43mn)
De superbes prises
de vues aériennes

à la découverte des
ports. Ce soir, cap sur
le plus septentrional
d'entre eux.
Multidiffusion
le 17 janvier à 16.30

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **R**
SILEX AND THE CITY
Cessez le feu !
Série d'animation

20.50 **HD** **M**
VF/VOSTF
SÉRIE
RETOUR À
WHITECHAPEL (1 & 2)
Saison 3

22.25 **HD**
SCIENCES
LE PLASTIQUE :
MENACE SUR
LES OCÉANS
Documentaire
Multidiffusion
le 25 janvier à 8.55

23.20 **HD**
SOCIÉTÉ
LES NOCES PERSANES
Documentaire
Multidiffusion
le 22 janvier à 3.20

0.10
LE DERNIER TÉMOIN
Amour d'enfance
Série réalisée par
Bernhard Stephan
(2004, 26x43mn)
La série policière qui
a séduit des millions
de téléspectateurs
des deux côtés du Rhin,
avec le formidable
Ulrich Mühe (*La vie
des autres*).
Multidiffusion
le 21 janvier à 3.05

1.00 **HD** **VOD** **M**
VF/VOSTF
SLEEPY HOLLOW
La légende du cavalier
sans tête
Film



2.45 **HD** **M** **VOSTF**
THE FALL
Le voyage imaginaire
Film



20.50 | SÉRIE RETOUR À WHITECHAPEL (1 & 2) SAISON 3

Un serial killer sème la mort à coups de marteau dans le quartier de Whitechapel. Pour l'inspecteur Chandler et son équipe, c'est le début d'une éprouvante course contre la montre...

Épisode 1

Un quadruple homicide vient d'être commis dans un atelier de confection de Whitechapel. Sur place, l'inspecteur Chandler et le lieutenant Miles découvrent que Ben Salter et ses trois assistants ont été exécutés d'un coup de marteau derrière la tête. La seule survivante, une jeune femme nommée Georgie, qui s'était absentée à l'heure du carnage, est en état de choc. Pour les enquêteurs, l'affaire s'annonce difficile. Aucune trace d'effraction n'a été relevée dans la boutique ultrasécurisée, ce qui semble indiquer que les victimes connaissaient leur bourreau, mais les recherches menées auprès des parents et amis piétinent. Tandis que l'opinion publique cède à la panique, Ed Buchan, récemment intégré à la police en tant que documentaliste, isole un cas similaire datant de 1811, qui s'était soldé par une autre tuerie... Bientôt, Chandler et Miles mettent la main sur Marcus Salter, boiteux et photophobique, qui vouait une haine tenace à son demi-frère.



Épisode 2

La police est en état d'alerte maximum alors que l'inquiétant Marcus Salter est parvenu à s'évader. Peu de temps après, Chandler et Miles apprennent qu'une famille a été massacrée dans les mêmes conditions que les tailleurs. Au-delà du mode opératoire identique, l'assassin a commis son forfait dans une maison fermée à double tour, laissant derrière lui une rescapée, Lola, qui avait passé la nuit dehors. En incarcérant une seconde fois Salter, les policiers pensaient donc en avoir fini avec cette sanglante affaire. Mais quand le tueur au marteau frappe à nouveau, l'inspecteur Chandler s'interroge : Salter aurait-il un complice ou ont-ils orienté l'enquête dans une mauvaise direction depuis le début ?

Lire aussi page 4

Retrouvez les deux autres enquêtes de la saison 3 les jeudis 17 et 24 janvier à 20.50.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Minisérie (Royaume-Uni, 2011, 6x46mn, VF/VOSTF)
Réalisation : John Strickland - Scénario : Ben Court et Caroline Ip - Avec : Rupert Penry-Jones (Joseph Chandler), Phil Davis (Ray Miles), Steve Pemberton (Edward Buchan), Sam Stockman (Emerson Kent), Ben Bishop (Finlay Mansell), Hannah Walters (Megan Riley), Claire Rushbrook (le docteur Llewellyn), Ben Caplan (Ben Salter), Stephanie Leonidas (Georgie Fox), David Schneider (Marcus Salter), Sean Evans (Sly Driscoll) - Image : Kieran Mcguigan - Montage : Anthony Combes
Musique : Ruth Barrett - Production : Carnival Films



22.25 | SCIENCES

LE PLASTIQUE : MENACE SUR LES OCÉANS

Quelles sont les conséquences de la pollution des océans par les matières plastiques ? Un état des lieux des connaissances scientifiques actuelles.

Chaque année, l'humanité déverse six millions de tonnes de plastique dans les mers. L'océanographe et militant écologiste Markus Eriksen sillonne le Pacifique Sud, des côtes chiliennes à l'île de Pâques, pour repérer un des tourbillons océaniques où se concentrent ces déchets. Deux "îles" de résidus non biodégradables ont déjà été découvertes, l'une dans le Pacifique Nord, l'autre dans l'Atlantique Nord, et trois restent à localiser dans l'hémisphère Sud. Avec quel impact ?

MULTIPLÉS POLLUTIONS

Chimistes, océanographes et ornithologues mettent en lumière les multiples facettes du phénomène, à commencer par les mammifères étranglés et les oiseaux étouffés. Mais les hormones de synthèse véhiculées par les débris, les substances polluantes qui s'y concentrent ou les micro plastiques présents dans nos produits de consommation s'avèrent plus toxiques encore pour la chaîne alimentaire. Sans oublier que ces déchets transportent sur des milliers de kilomètres des micro-organismes qui bouleversent les écosystèmes. Une pollution massive et mondiale.

Documentaire de Max Mönch et Friedemann Hottenbacher (Allemagne, 2012, 53mn)



23.20 | SOCIÉTÉ

LES NOCES PERSANES

Les mariages temporaires sont une tradition chiite bien vivace en Iran. Une plongée éclairante et sans tabou dans l'intimité de la société persane.

Cinq pièces d'or pour un an d'union. En Iran, de tels mariages éphémères sont reconnus par l'État comme par les autorités religieuses : définie à l'avance, leur durée peut varier entre une demi-heure et quatre-vingt-dix-neuf ans et ils sont conclus en échange d'une dot versée à l'épouse. Une fois le mariage terminé, la femme doit attendre deux menstruations avant de pouvoir nouer un nouveau lien.

SEXE ET ARGENT

Prostitution légalisée ? Espace de liberté pour des jeunes gens souhaitant mieux se connaître avant de s'engager pour la vie ou "solution" pour des couples adultères ? Le documentaire, qui donne la parole à une mère divorcée élevant seule son enfant, à un célibataire et à un jeune mollah montre la complexité des rapports entre hommes et femmes dans un pays où les autorités s'arrogent le droit de contrôler l'amour et les relations sexuelles. De l'importance de la virginité au mépris pour les divorcées en passant par les discriminations subies par les hommes célibataires et le poids de l'argent dans les unions, Sudabeh Mortezaï dresse un tableau subtil et sans tabou de la société iranienne.

Documentaire de Sudabeh Mortezaï (Allemagne, 2010, 52mn)

JOURNÉE

5.00 **HD** **+** **R**
TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.05 **R**

X:ENIUS
Peut-on vivre sans ordinateur ?
Magazine

5.30 **R**

X:ENIUS
Comment fabrique-t-on le vin ?
Magazine

6.00 **HD** **M**

YUJA WANG JOUE RACHMANINOV
Concerto pour piano n° 3
Concert

6.45 **M**

KARAMBOLAGE
Magazine

7.00 **HD** **+** **M**

LE FLEUVE AMOUR
Où l'Amour rencontre la mer
Série documentaire

8.00 **HD** **M**

CAMPAGNES DE RÊVES
En Catalogne
Série documentaire

8.25 **R**

X:ENIUS
Comment se protéger et profiter de l'hiver ?
Magazine

8.55 **+** **M**

UNE AFFAIRE DE GOÛT
Paul Liebrandt
Documentaire

10.05 **HD** **M**

LE MARÉCHAL HINDENBURG
Documentaire

11.35 **+** **M**

LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Les mystères de la truffe
Série documentaire

12.05 **HD** **M**

SUR LES SOMMETS DE L'IRAN (2)
Documentaire

12.50

ARTE JOURNAL

13.00 **R**

360°-GÉO
Vivre au-delà de l'Arctique
Reportage

13.55 **HD** **M**

L'AUTRE VERSANT DE GSTAAD

Documentaire

15.20 **HD** **M**

CLOWNS
Documentaire

15.55 **HD**

CAMPAGNES DE RÊVES
En Istrie
Série documentaire
Multidiffusion
le 18 janvier à 8.00



© GERO SCHILLER

16.20 **HD** **M**

UNE ANNÉE SOUS LA LUMIÈRE ARCTIQUE
Documentaire

17.05 **M**

X:ENIUS
Comment se protéger et profiter de l'hiver ?
Magazine

17.35 **HD** **+** **+**

VILLAGES DE FRANCE Conques
Série documentaire

18.05 **+** **R**

MANGEURS D'INSECTES
Documentaire

SOIRÉE

19.00 **HD**

ARTE DÉCOUVERTE CITÉS PORTUAIRES
La Rochelle, voie royale pour l'Atlantique
Série documentaire
Multidiffusion
le 18 janvier à 16.30



© B. WILLEN/GERBUDER BELTZ

19.45

ARTE JOURNAL

20.05 **+**

28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **+** **+** **R**

SILEX AND THE CITY
L'orientation des espèces
Série d'animation

20.50 **HD**

FICTION DOUBLE JEU
Le sang de la terre
Téléfilm
Multidiffusion
le 19 janvier à 2.05

22.20 **HD** **+** **VOD** **+** **R**

FICTION UN SINGE SUR LE DOS
Téléfilm
Multidiffusion
le 25 janvier à 13.50

0.05 **HD** **+** **+** **R**

COURT-CIRCUIT N° 621
Magazine

0.55 **HD** **+**

LA SAINTETÉ
Moyen métrage d'Ahd Kamel (2012, 37mn)
Les difficultés d'une jeune veuve en Arabie Saoudite.



1.40 **HD** **M**

TRACKS
Magazine

2.35 **M**

JOE STRUMMER
The future is unwritten
Documentaire

4.35 **HD** **M**

NOUS NE SERONS PLUS JAMAIS SEULS
Court métrage

+ sous-titrage pour sourds et malentendants

+ audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+ disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

15.55

CAMPAGNES DE RÊVES EN ISTRIE

Fantaisistes, apaisants ou luxuriants : un tour d'horizon des plus beaux jardins d'Europe.

La dernière étape de *Campagnes de rêves* nous emmène en Istrie, au bord de la mer Adriatique. Avec son sol rouge karstique, riche en nutriments, le centre de la péninsule est propice au développement de nombreuses plantes, comme l'asperge sauvage, la truffe blanche et des dizaines de variétés d'orchidées.

Série documentaire (Allemagne, 2012, 8x26mn) - Réalisation : Mirjana Momirovic

19.00 | **ARTE DÉCOUVERTE**

CITÉS PORTUAIRES LA ROCHELLE, VOIE ROYALE POUR L'ATLANTIQUE

Des prises de vues aériennes spectaculaires à la découverte des ports. Ce soir, cap sur la "belle rebelle".

Gardée par ses fières sentinelles, la tour Saint-Nicolas et les tours de la Chaîne et de la Lanterne, la ville protestante de La Rochelle a longtemps tenu tête aux rois catholiques. Aujourd'hui, ce haut lieu de la voile, avec sa marina de 3 600 places, accueille d'importantes régates mais aussi le Grand Pavois, le plus grand salon nautique à flot d'Europe.

Série documentaire - Réalisation : Jörg Daniel Hissen (Allemagne, 2012, 43mn)

20.05

28 MINUTES

Élisabeth Quin, entourée de ses chroniqueurs, porte un autre regard sur l'actualité.

Dans la première partie de l'émission, Élisabeth Quin, avec à ses côtés Renaud Dély (*Le nouvel observateur*) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité pour témoigner ou commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Les internautes peuvent commenter le thème du jour sur Twitter et voter sur la télé connectée.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2012, 40mn)

Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions

© CAROLE BELLAÏCHE





20.50 | FICTION

DOUBLE JEU

LE SANG DE LA TERRE

La commissaire Prohacek plonge en eaux troubles. Une bourgade de Bavière, sa station de pompage, ses politiciens corrompus... Une intrigue locale d'une violence implacable.

L'eau est "le sang de la terre". L'homme qui a prononcé cette phrase est employé à la station de pompage de Brunnhartig, ville natale du commissaire Reiter. Dans cette bourgade bavaroise, la vie n'est pas de tout repos et les mystères se multiplient. Un inconnu s'introduit par effraction chez le directeur de la station, où l'on retrouve une balle tirée par une arme policière. Lorsque la commissaire Eva Maria Prohacek et son collègue André Langner arrivent sur place, ils constatent qu'un bébé, dont le père travaille à la station, est mort empoisonné par de l'eau souillée. Une lettre anonyme affirme que les tuyaux d'acheminement de l'eau ont été sabotés et accuse le directeur de malversations. Les soupçons s'orientent vers l'ingénieur Erler, époux de madame le maire, mais avant que les policiers ne l'interrogent, il est retrouvé noyé. Peu à peu, l'enquête révèle l'existence d'un plan de privatisation de l'eau, ourdi par des politiciens sans scrupules...

» [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

(*Unter Verdacht - Das Blut der Erde*) - Téléfilm d'Andreas Herzog (Allemagne, 2012, 1h29mn, VF) - Scénario : Rainer Berg
Avec : Senta Berger (Eva Maria Prohacek), Rudolf Krause (André Langner), Gerd Anthoff (Claus Reiter), Friedrich von Thun (Toni Schiermeier), Carin C. Tietze (Verena Erler), Helmut Berger (Wastl Rossmeißl), Michael Greiling (Schorsch Bichler), Heio von Stetten (Michael Trenk), Anne Schäfer (Sophie Alramseeder), Leo Reisinger (Jakob Alramseeder) - Image : Wolfgang Aichholzer
Montage : Gerald Slovak - Musique : Sebastian Pille
Coproducteur : Eikon Media GmbH, ZDF, ARTE

22.20 | FICTION

UN SINGE SUR LE DOS

L'histoire touchante d'une déchéance et d'une résurrection incarnée par Gilles Lellouche, époustouffant en alcoolique sauvé par la solidarité de ses semblables. Poivrot à la dérive dans les rues de Lille, Francis ne cesse de remâcher les étapes de sa dégringolade, ponctuée par des cuites à répétition : son licenciement sans gloire d'un boulot de commercial, son impuissance à arrêter l'alcool, ses relations de plus en plus chaotiques, jusqu'à la rupture, avec sa femme et son fils. Un jour, un de ses compagnons de trottoir meurt dans son sommeil, victime d'un coma éthylique. Louis vient en aide au reste du groupe et appelle les pompiers. Il a échappé à la dépendance grâce aux Alcooliques anonymes...

SOLIDARITÉ ET DÉPENDANCE

Ce film réaliste, remarquablement interprété (Gilles Lellouche en tête, mais aussi Carole Franck), révèle la solidarité qui fait la force des Alcooliques anonymes. Jacques Maillot rend un bel hommage à l'organisation et, à travers elle, à tous ceux qui se battent pour "tisser à nouveau, avec une patience d'horloger, les fils épars de leur existence" dévastée par l'alcool. Il décrit avec une grande justesse les mécanismes autodestructeurs de l'addiction – le titre, traduction d'une expression anglo-saxonne, désigne à la fois la dépendance et les douleurs de la désintoxication. Il raconte surtout, à travers les soubresauts de cette résurrection si peu spectaculaire, "toute la bassesse et toute la grandeur dont l'homme est capable".



Téléfilm de Jacques Maillot (France, 2009, 1h40mn) - Scénario : Pierre Chosson, Jacques Maillot - Avec : Gilles Lellouche (Francis), Carole Franck (Jeanne), Louis (Marc Chapiteau), Sylviane (Laurence Cordier) - Image : Luc Pages
Montage : Julien Leloup - Musique : Stephan Oliva
Coproducteur : ARTE France, Cauri Films, CRRAV Nord-Pas-de-Calais - (R. du 13/11/2009)

0.05

COURT-CIRCUIT N° 621

La noyée



Céline, 46 ans, vit dans une station balnéaire. Un soir, elle découvre son fils sur le palier de la porte. Kevin est en fugue. L'espace d'un week-end, ils vont essayer de s'approprioiser.

■ **Premier Prix du jury ARTE, Concours online 2012**

Court métrage de Vincent Weber (Suisse, 2011, 14mn) - Production : École cantonale d'art de Lausanne

Rencontre

Le cinéaste canadien Guy Maddin s'est installé à Beaubourg pour tourner 18 films en 18 jours ! Il explique comment il a exhumé des scénarios des débuts du cinéma pour en faire des séances de spiritisme...

Le sol sous nos pas

Kaden, un adolescent battu par son père, vit dans la peur. Son seul réconfort : son amie d'école Casey et Lewis, un garçon des rues.

Court métrage de René Hernandez (Australie, 2008, 20mn, VOSTF)

Système D

Nouvel épisode de notre série insolite destinée aux cinéastes "débrouille". Aujourd'hui : la caméra aérienne.

Françoise

Françoise raconte comment, à 6 ans, elle a subi un viol.

Court métrage d'animation d'Elsa Duhamel (France, 2010, 3mn) - (R. du 20/1/2012)

Magazine du court métrage (France, 2013, 48mn)

Suivi à 0.55 du moyen métrage *La sainteté*

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)

o-apprill@arteFrance.fr

et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)

n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)

n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Sylvie Dauvillier (72 32)

s-dauvillier@arteFrance.fr

(en remplacement

d'Irène Berelowitz)

Manon Dampierre (70 58)

m-dampierre@arteFrance.fr

(en remplacement de

Barbara Levendangeur)

Hendrik Delaire (71 29)

h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)

Coline Granet Cornée (70 62)

Collaboration

Laure Naimski

David Carzon

Jacqueline Letteron

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos

sans autorisation est interdite.

Couverture: Carnival Film

& Television Limited 2012

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 2

jeudi 13 décembre 2012

Impression: Imprimerie

de Champagne

ARTE Magazine

et les dossiers de presse

des programmes sont sur

artepro.com

artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Nathalie Mitta (70 35)
n-mitta@arteFrance.fr



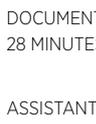
RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)



CULTURE

DOCUMENTAIRES CULTURELS,
28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANT Grégoire Hoh (70 40)
g-hoh@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE,
GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ
THEMA MARDI, INVESTIGATION,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 40)
g-hoh@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI



Clémence Fléchart
(70 45)
c-flechart@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Cécile Braun (70 47)
c-braun@arteFrance.fr
(en remplacement
d'Agnès Buiche Moreno)



ASSISTANTE
Lila Berard (73 43)
l-berard@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉE DE MARKETING
Priscilla Arsonneau (70 88)
p-arsonneau@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Maud Lanaud (70 86)
m-lanaud@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

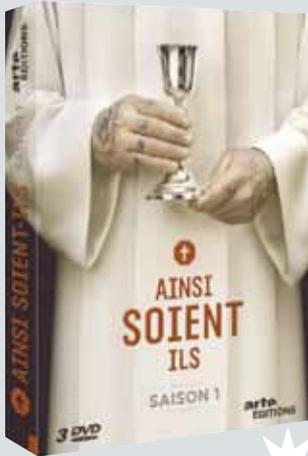
COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396

COMMUNICATION
Marianne De Muylder

COFFRET 3 DVD



2 COFFRETS DE 4 DVD



LES COFFRETS NOËL DE ARTE ÉDITIONS

EN DVD ET BLU RAY



COFFRET 22 DVD + UN ALBUM DE 132 PAGES + LA POCHETTE PLEINE DE SURPRISES D'AGNÈS



COFFRET 3 DVD



COFFRETS 3 DVD + DES CAHIERS PLEIN D'ACTIVITÉS



DVD EN VENTE PARTOUT ET SUR WWW.ARTEBOUTIQUE.COM



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

LA CÉRÉMONIE

Une jeune femme est engagée comme bonne chez de grands bourgeois et se lie d'amitié avec une postière délurée. Claude Chabrol orchestre une implacable confrontation des classes, secondé par l'extraordinaire prestation de Sandrine Bonnaire et d'Isabelle Huppert.

Dimanche 13 janvier à 20.45